

# American Whirlpool® 800/900 Series Manual



# WICHTIGE SICHERHEITSWARNUNGEN

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

**BITTE BEACHTEN:** Bei Installation und Gebrauch des Geräts müssen stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Stromschlägen zu vermeiden und eine sichere Nutzung zu gewährleisten. Werden die Anweisungen und Warnhinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung, der Installationsanleitung und am Whirlpool/Schwimmbad selbst nicht beachtet, kann es zu schweren Verletzungen und sogar zum Tod sowie zu Sachschäden kommen.

**WARNHINWEIS:**

Kinder sollten Whirlpools nur unter Aufsicht eines Erwachsenen nutzen.

**WARNHINWEIS:**

Den Whirlpool nur dann nutzen, wenn alle Ansauggitter installiert sind, um den Einschluss von Körper und Haaren zu verhindern.

**WARNHINWEIS:**

Schwangere oder Frauen, bei denen eine Schwangerschaft vorliegen könnte, sollten vor der Nutzung eines Whirlpools einen Arzt zu Rate ziehen.

**WARNHINWEIS:**

Menschen, die unter einer Infektionskrankheit leiden, sollten einen Whirlpool nicht nutzen.

**WARNHINWEIS:**

Seien Sie beim Ein- oder Aussteigen in den bzw. aus dem Whirlpool vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.

**WARNHINWEIS:**

Nehmen Sie vor oder während der Nutzung des Whirlpools keine Rauschmittel oder Alkohol zu sich, um einen Bewusstseinsverlust oder ein mögliches Ertrinken zu vermeiden.

**WARNHINWEIS:**

Menschen, die Medikamente einnehmen und/oder eine nachteilige medizinische Vorgeschichte aufweisen, sollten vor der Nutzung eines Whirlpools einen Arzt konsultieren.

**WARNHINWEIS:**

Wassertemperaturen von über 38 °C (100 °F) können Ihrer Gesundheit schaden.

**WARNHINWEIS:**

Messen Sie die Wassertemperatur mit einem geeichten Thermometer, ehe Sie in den Whirlpool steigen.

**WARNHINWEIS:**

Nutzen Sie den Whirlpool nicht unmittelbar nach anstrengender körperlicher Betätigung.

**WARNHINWEIS:**

Ein längerer Aufenthalt in einem Whirlpool kann Ihrer Gesundheit schaden.

**WARNHINWEIS:**

Halten Sie die Wasserchemie entsprechend den Anweisungen des Herstellers aufrecht.

**WARNHINWEIS:**

Beim Anschluss elektrischer Geräte (wie Lampen, Telefonen, Radios oder Fernsehern) muss ein Abstand von mindestens 1,5 m (5 Fuß) zum Whirlpool eingehalten werden.

**WARNHINWEIS:**

Der Genuss von Alkohol oder Rauschmitteln kann das Risiko einer tödlich endenden Hyperthermie in Becken und Whirlpools erheblich erhöhen.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>WICHTIGE SICHERHEITSWARNUNGEN</b> .....	2
<b>INHALTSVERZEICHNIS</b> .....	3
<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	4
RICHTIGES VERHALTEN BEI DER PFLEGE DES WHIRLPOOLS .....	6
Hyperthermie .....	6
<b>INSTALLATION DES WHIRLPOOLS</b> .....	7
Whirlpools in Europa.....	7
Standort und Positionierung des Whirlpools....	7
Installation im Freien.....	8
Installation in Innenräumen .....	8
Thermisches Kriechen .....	9
<b>SYSTEMKOMPONENTEN DES WHIRLPOOLS</b> .	10
<b>KOMPONENTEN DES WHIRLPOOLS</b> .....	11
<b>DÜSEN UND LUFTREGLER</b> .....	14
Düsen.....	14
Reinigen oder Ersetzen der Düsen.....	14
Reinigen der Düsen .....	14
Luftregler .....	15
<b>INFORMATIONEN ZUR ELEKTRIK</b> .....	16
Wichtige Sicherheitshinweise .....	16
Fehlerstromschutzschalter.....	16
Fehlerstrom-Schutzvorrichtung .....	16
Installationsmöglichkeiten .....	16
TABELLE ZU SPANNUNG/STROMSTÄRKE: .....	19
<b>INBETRIEBNAHME</b> .....	22
Ansaugen Ihres Whirlpools.....	22
<b>Bedienfeld in.k1000 Gecko Control Panel</b> .	23
Hauptbildschirm .....	23
Zubehör starten oder stoppen.....	24
Wassertemperatur .....	25
Einstellungen .....	26
Wasserpflege .....	27
Wasserpflege-Betriebsmodi .....	26
Änderung von Zeitplänen.....	27
Datum und Zeit.....	28
Tastenfeld-Einstellungen.....	29
Elektrische Konfiguration .....	29
Über.....	29
Musikasten-Funktionalität.....	30
Wartung.....	30
Unterstützung für Bildschirm wischen.....	30
System in.mix Color Light.....	33
<b>Verwendung der Ausstattung</b> .....	39
Düsenauswahl-Ventile (Umleitventile).....	39
Luftreglerventile .....	39
Wasseranlage/Wasserfall-Regelventil .....	39
Audiosystem in.stream2 .....	39
<b>in.touch 2 WLAN-System</b> .....	40
<b>Wassergleichgewicht</b> .....	47
Wasserchemie.....	47
Inbetriebnahme.....	47
Wasserqualität .....	47
Kontrolle des pH-Wertes.....	48
Gesamthärte .....	48
<b>Wasserbehandlung</b> .....	49
Reiniger .....	49
Brom.....	49
Chlor.....	49
Ozon.....	50
UV-System.....	50
Wasserprüfung .....	51
<b>Pflege des Whirlpools</b> .....	53
Filterreinigung .....	53
Pflege der Whirlpooloberfläche .....	53
Pflege der Badekissen.....	53
Pflege der Whirlpoolverkleidung .....	53
Pflege der Whirlpoolabdeckung.....	54
Entleeren des Whirlpools.....	54
So wird Ihr Whirlpool winterfest .....	54
Informationen zu Garantieleistungen .....	55
<b>Fehlerbehebung/allgemeine Probleme</b> .....	56
<b>SICHERHEITSSCHILD</b> .....	60
<b>ZUSAMMENFASSUNG DER BESCHRÄNKTEN GARANTIE</b> .....	77
<b>URHEBERRECHTE UND MARKENZEICHEN</b> .....	78
<b>NOTIZEN</b> .....	70

## BITTE LESEN UND BEACHTEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- 1. WARNHINWEIS** – Um das Verletzungsrisiko zu mindern, erlauben Sie Kindern die Nutzung dieses Whirlpools nur unter ständiger Aufsicht.
- Dieses Produkt ist mit einem Kabelanschluss ausgestattet, um einen Kupfer-Massivleiter von mindestens 5,15 mm<sup>2</sup> (6 AWG) zwischen dem Produkt und anderen Geräten aus Metall, Metallverkleidungen von elektrischen Geräten, Wasserleitungen aus Metall oder Rohrleitungen in einem Abstand von 1,5 m (5 Fuß) vom Produkt anzuschließen.
- (Für Einheiten mit Kabelanschluss/umrüstbare Einheiten)**  
**GEFAHR** – Verletzungsrisiko.
  - Ersetzen Sie beschädigte Kabel unverzüglich.
  - Vergraben Sie das Kabel nicht im Boden.
  - Stellen Sie nur mit einer geerdeten Steckdose eine Verbindung her.
- GEFAHR** – Gefahr von Ertrinken. Es muss unbedingt darauf geachtet werden, dass Kinder nicht ohne Aufsicht Zugang zum Whirlpool erhalten. Um Unfälle zu vermeiden, erlauben Sie Kindern die Nutzung dieses Produkts nur unter ständiger Aufsicht.
- GEFAHR** – Verletzungsrisiko. Die Größe der Ansaugstutzen dieses Whirlpools ist auf den von der Pumpe erzeugten spezifischen Wasserfluss zugeschnitten. Falls Sie die Ansaugstutzen oder die Pumpe ersetzen müssen, stellen Sie sicher, dass der Durchsatz kompatibel ist. Betreiben Sie den Whirlpool niemals, wenn die Ansaugstutzen beschädigt sind oder komplett fehlen. Ersetzen Sie einen Ansaugstutzen niemals durch einen Stutzen mit einem geringeren Durchsatz als dem, der auf dem originalen Ansaugstutzen angegeben ist.
- GEFAHR** – Gefahr von Stromschlägen. Installieren Sie den Whirlpool mindestens 1,5 m (5 Fuß) von jeglichen Metalloberflächen. Alternativ kann ein Whirlpool im Abstand von 1,5 m (5 Fuß) von Metalloberflächen aufgestellt werden, wenn jede Metalloberfläche durch einen Kupfer-Massivleiter von mindestens 5,15 mm<sup>2</sup> (6 AWG) dauerhaft mit dem Kabelanschluss im zu diesem Zweck vorhandenen Anschlusskasten verbunden wird.
- GEFAHR** – Gefahr von Stromschlägen. Beim Anschluss elektrischer Geräte (wie Lampen, Telefonen, Radios oder Fernsehern) muss ein Abstand von mindestens 1,5 m (5 Fuß) zum Whirlpool eingehalten werden.
- WARNHINWEIS** – Um das Verletzungsrisiko zu mindern:
  - Das Wasser im Whirlpool sollte 40 °C (104 °F) niemals übersteigen. Für einen gesunden Erwachsenen gilt eine Temperatur zwischen 38 °C (100 °F) und 40 °C (104 °F) als sicher. Falls Kleinkinder den Whirlpool nutzen oder die Nutzungsdauer 10 Minuten übersteigt, wird eine niedrigere Temperatur empfohlen.
  - Da eine zu hohe Wassertemperatur in den ersten Schwangerschaftsmonaten das Risiko von Schäden am Fötus birgt, sollten Schwangere oder Frauen, bei denen eine Schwangerschaft vorliegen könnte, die Wassertemperatur des Whirlpools unter 38 °C (100 °F) halten.
  - Messen Sie die Wassertemperatur, ehe Sie in den Whirlpool steigen, da die Wassertemperatur regulierenden Geräte variieren können.
  - Der Genuss von Alkohol oder Rauschmitteln bzw. die Einnahme von Medikamenten vor oder während der Nutzung kann zum Bewusstseinsverlust und der Gefahr des Ertrinkens führen.

e. Übergewichtige Personen und Personen mit Herzerkrankungen, Hypertonie oder Hypotonie, Kreislaufproblemen oder Diabetes sollten vor der Nutzung des Whirlpools den Rat eines Arztes einholen.

f. Personen, die Medikamente einnehmen, sollten vor der Nutzung des Whirlpools den Rat eines Arztes einholen, da manche Medikamente schläfrig machen können, während andere wiederum Herzfrequenz, Blutdruck und den Kreislauf beeinflussen.


## BEWAHREN SIE ALLE ANLEITUNGEN AUF

**BITTE BEACHTEN:** Erfragen Sie die Bestimmungen der elektrotechnischen Normen und deren Einhaltung bei Ihrer staatlichen/örtlichen Behörde für die Durchsetzung von Normen und Zulassungen. Lassen Sie alle abschließenden elektrischen Verbindungen von einem qualifizierten Elektriker durchführen.

**Vorsicht: Gefahr von Stromschlägen. Bitte lesen und beachten Sie sämtliche Anweisungen.**

### UM DIE GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN

#### ZU MINDERN:

1. Eine grüne Klemme oder eine Klemme mit der Markierung „G“, „GR“, „Ground“ [Erde], „Grounding“ [Erdung] oder das internationale Symbol  befindet sich seitlich auf dem Anschlussklemmkasten oder -fach. Diese Klemme muss mit der Erdung verbunden sein, die in der Serviceschalttafel für die Elektroversorgung bereitgestellt wird, unter Verwendung eines gleichwertigen Kupferkabels in der Größe der dieses Produkt versorgenden Stromkreisleiter.  
*\*IEC-Veröffentlichung 60417, Symbol 5019.*  
**Keinesfalls Aluminiumdraht verwenden.**
2. Mindestens zwei Kabelschuhe mit der Markierung „BONDING LUGS“ [VERBINDUNGSKABELSCHUHE] werden auf der Außenfläche oder auf der Innenseite des Anschlussklemmkastens oder -faches bereitgestellt. Verbinden Sie die Potentialausgleichsleitung (Erdung des Hauses) im Bereich des Whirlpools mittels eines isolierten oder blanken Kupferleiters nicht kleiner als 5,15 mm<sup>2</sup> (6 AWG) mit diesen Klemmen.
3. Alle Metallkomponenten im Außenbereich, wie Geländer, Leitern, Abflüsse oder ähnliche Hardware, im Abstand von 1,5 m (5 Fuß) vom Whirlpool müssen mit der Erdungsschiene des Produkts verbunden werden, ausschließlich durch Kupferleiter von mindestens 5,15 mm<sup>2</sup> (6 AWG).
4. Verbinden Sie das Produkt **nie** mit einer Stromversorgung mit einem Lastregler.
5. Stellen Sie den Whirlpool in einer Position auf, die für eine Ableitung des Fachs für die elektrischen Komponenten sorgt.
6. Die Stromversorgung dieses Produkts muss einen geeigneten Schalter oder Leistungsschalter umfassen, mit dem alle ungeerdeten Zuleitungen geöffnet werden können. Diese Trennung muss für den Betrieb leicht zugänglich installiert sein, aber mindestens einen Abstand von 1,5 m (5 Fuß) zum Whirlpool aufweisen. Alle elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Bestimmungen entsprechen.

## RICHTIGES VERHALTEN BEI DER PFLEGE DES WHIRLPOOLS

### Das sollten Sie tun:

- **Bewahren Sie diese Anleitung auf!**
- Bringen Sie die Abdeckung sofort nach der Nutzung wieder an.
- Halten Sie die Abdeckung verriegelt, wenn der Whirlpool nicht genutzt wird.
- Seien Sie sich der Gefahren einer nassen und rutschigen Oberfläche bewusst. Seien Sie beim Einsteigen in oder Aussteigen aus dem Whirlpool vorsichtig.
- Lassen Sie alle abschließenden elektrischen Anschlüsse von einem geprüften Techniker oder einem qualifizierten Elektriker durchführen.
- Ersetzen Sie verschlissene, zerfranste oder beschädigte Elektrokabel.
- Sorgen Sie stets für eine korrekte Wasserchemie. Unbehandeltes Wasser im Whirlpool führt zu Problemen an Ihrem Whirlpool und der Anlage und stellt ein Gesundheitsrisiko dar.
- Reinigen Sie den Filter des Whirlpools wöchentlich oder bei Bedarf.
- Positionieren Sie den Whirlpool so, dass alle Seiten für die Wartung zugänglich sind.
- Tragen Sie bei langen Haaren eine Badekappe.
- Lesen Sie die Informationen zu Hyperthermie.
- Verwenden Sie für die bestmögliche Leistung und zum ordnungsgemäßen Ausbalancieren des Wassers nur zugelassene Pflegeprodukte für den Whirlpool.

### Das sollten Sie unterlassen:

- Den Whirlpool bei 40 °C (104 °F) über längere Zeiträume (mehr als 30 Minuten) verwenden. **Lesen Sie dazu Hyperthermie** in der nächsten Spalte.
- Ein Verlängerungskabel zum Betreiben Ihres Whirlpools verwenden.
- Jemandem erlauben, auf der Abdeckung des Whirlpools zu stehen. Sie ist nicht zum Tragen von Gewichten ausgelegt.
- Den Whirlpool betreiben, es sei denn, er ist bis auf 13–15 cm (5–6 Zoll) unter dem oberen Rand mit Wasser gefüllt.

- Die Pumpe bei hoher Drehzahl über längere Zeiträume betreiben, wenn die Abdeckung noch aufgesetzt ist. Ein längerer Betrieb kann zur Wärmeentwicklung führen und den Betrieb des Whirlpools beeinträchtigen.

## HYPERTHERMIE

Die Ursachen, Symptome und Auswirkungen von Hyperthermie können wie folgt beschrieben werden: Hyperthermie tritt auf, wenn die innere Körpertemperatur um mehrere Grad über die normale Körpertemperatur von 37 °C (98,6 °F) ansteigt. Die Symptome der Hyperthermie umfassen einen Anstieg der inneren Körpertemperatur, Schwindel, Antriebslosigkeit, Schläfrigkeit und Bewusstseinsverlust. Zu den Auswirkungen der Hyperthermie gehören:

- a. Unvermögen, Hitze wahrzunehmen
- b. Unvermögen, zu erkennen, dass Sie den Whirlpool verlassen sollten
- c. Nichterkennen einer drohenden Gefahr
- d. Schädigung des Fötus bei Schwangeren
- e. Körperliches Unvermögen, den Whirlpool zu verlassen
- f. Bewusstseinsverlust und infolgedessen Gefahr des Ertrinkens

**WARNHINWEIS** – Der Genuss von Alkohol, Rauschmitteln bzw. die Einnahme von Medikamenten kann das Risiko einer tödlich endenden Hyperthermie erheblich erhöhen.

# INSTALLATION DES WHIRLPOOLS

Die Stromversorgung dieses Produkts muss einen geeigneten Schalter oder Leistungsschalter umfassen, mit dem alle ungeerdeten Zuleitungen gemäß Abschnitt 422-20 des US-amerikanischen National Electrical Code (NEC) ANSI/NFPA70-1987 geöffnet werden können. Diese Trennung muss zugänglich sein, aber mindestens 1,5 m (5 Fuß) vom Wasser des Whirlpools installiert werden. Alle elektrischen Anschlüsse müssen dem Artikel 680-D des NEC entsprechen.

## WHIRLPOOLS IN EUROPA

Das Gerät sollte über eine Fehlerstrom-Schutzvorrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden. Diese Trennungen müssen in der festen Verlegung entsprechend den Anschlussvorschriften integriert werden. Bauteile, die unter Spannung stehende Bauteile enthalten, mit Ausnahme der Bauteile, die mit einer Schutzkleinspannung von maximal 12 V versorgt werden, müssen für Personen im Whirlpool unzugänglich sein. Geerdete Geräte müssen dauerhaft mit der festen Verlegung verbunden sein.

## STANDORT UND POSITIONIERUNG DES WHIRLPOOLS

Stellen Sie den Whirlpool auf einem festen ebenen Baugrund oder einer Dielung auf, wobei beachtet werden muss, dass das Gewicht des gefüllten Whirlpools bei einigen Modellen über 1.800 kg (3.968 lbs) liegt. Falls Zweifel an der Tragfähigkeit Ihres gewählten Standorts bestehen, kontaktieren Sie einen Architekten/Bauunternehmer. Die gesamte Umgrenzung der Whirlpoolverkleidung und des Whirlpoolbodens müssen gleichmäßig gestützt werden. Falls Ihr Whirlpool im Freien installiert ist, empfehlen wir, eine Betonunterlage von 2,5 m x 2,5 m x 10 cm (8 Fuß x 8 Fuß x 4 Zoll) bereitzustellen, auf der der Whirlpool ruhen kann. **Wird der Whirlpool nicht auf einer ebenen Oberfläche aufgestellt, kann dies Strukturschäden verursachen und zum Erlöschen der Garantie führen.** Der Whirlpool

muss so installiert werden, dass er auf allen vier Seiten den Zugang für Inspektion und Wartung ermöglicht. Daher wird die Installation in einer Vertiefung oder unter Deck nicht empfohlen.

**WICHTIG: Damit der Boden des Whirlpools trocken bleibt, ist eine angemessene Drainage erforderlich, insbesondere dann, wenn der Whirlpool in einer Vertiefung installiert bzw. in den Boden eingelassen wird.**

## INSTALLATION IM FREIEN

Beachten Sie Folgendes:

1. Örtliche Bestimmungen bezüglich Einzäunung.
2. Örtliche Bestimmung zu Elektrik und Sanitär.
3. Sicht von Ihrem Haus aus.
4. Windrichtung.
5. Einfallendes Sonnenlicht.
6. Abstand zu Bäumen (Zweigen, Blättern und Schatten).
7. Lage von Umkleideraum und Toilette.
8. Lagerbereich für Anlage und Chemikalien.
9. Standort, um Aufsicht durch Erwachsene zu erleichtern.
10. Gartengestaltung und Beleuchtung in der Nacht.
11. Zugänglichkeit zur Anlage.
12. Lage der Stromzufuhr und Fußverkehr.

## INSTALLATION IN INNENRÄUMEN

Beachten Sie Folgendes:

1. Whirlpools in Innenbereichen begünstigen eine hohe Luftfeuchtigkeit. Die Verwendung von Ventilatoren oder handelsüblichen Luftentfeuchtern helfen dabei, die Luftfeuchtigkeit zu verringern.
2. **Bodenabflüsse müssen in der Nähe des Whirlpools bereitgestellt werden, um Wasser ablaufen zu lassen, das zu Stürzen und/oder Wasserschäden führen könnte.**
3. Der Fußboden sollte flach und mit einer rutschfesten Oberfläche beschichtet sein. Teppichböden und andere poröse Materialien

- können Feuchtigkeit aufnehmen, was zur Bildung von Schimmel, Moder und Gerüchen führen kann. Sie sind somit nicht zu empfehlen.
4. Wände/Decken sollten aus einem Material bestehen, das einer hohen Luftfeuchtigkeit widersteht.
  5. Die Bodentragfähigkeit muss für das gesamte Gewicht des Whirlpools ausgelegt sein. MAAX Spas® empfiehlt ausschließlich die Verwendung eines Betonfundaments für Ihren Schwimmpas eine Schwimmbrille. Wenn Sie Ihren Schwimmpas in einem Bereich aufstellen möchten, in dem die Verwendung eines Betonfundaments nicht möglich ist, wenden Sie sich an einen Statiker oder Bauingenieur, um sicherzugehen, dass die Tragfähigkeit des Bodens für das Gewicht des Schwimmpas, dessen Benutzer sowie etwaige Möbel oder Personen in unmittelbarer Nähe des Schwimmpas ausreicht.
  6. Der Whirlpool sollte vor der Installation auf Leckagen gegengeprüft werden, um mögliche Wasserschäden zu vermeiden. Die Installation durch den Händler kann dies umfassen.
  7. Wintergärten können eine hohe Umgebungstemperatur aufrechterhalten, was die Wassertemperatur des Whirlpools beeinflussen kann. Es wird empfohlen, den Filterzyklus unter diesen Bedingungen NICHT länger als 4 Stunden pro Tag zu betreiben.

**Gefahr: Gefahr von Stromschlägen. In mindestens 1,5 m (5 Fuß) Entfernung von jeglichen metallischen Oberflächen aufstellen.**

8. Bei Whirlpools, die in anderen Einrichtungen als in Einfamilienhäusern eingesetzt werden sollen, muss die Installation einen deutlich gekennzeichneten Notschalter umfassen. Der Schalter muss von den Benutzern des Whirlpools problemlos erreichbar und in mindestens 1,52 m (5 Fuß) Abstand neben und in Sichtweite vom Whirlpool installiert werden.

## THERMISCHES KRIECHEN

Ihr Whirlpool wurde mit energieeffizienten Komponenten und Systemen hergestellt, die die durch die Anlage entstehende Hitze einfangen und dann zurück an das Wasser im Whirlpool leiten. Bei wärmerem Wetter oder in Situationen mit längeren Laufzeiten kann „thermisches Kriechen“ auftreten. Thermisches Kriechen ist ein Zustand, bei dem die tatsächliche Wassertemperatur höher ist als die eingestellte Temperatur. Um sich beim „thermischen Kriechen“ zu behelfen, können Sie:

- Die Abdeckung belüften. Neuere Abdeckungen haben eine entfernbare Füllung in der Mitte. Zum Entfernen dieser Füllung öffnen Sie den Klettverschluss auf einer Seite der Vinyltasche und schieben die weiße Füllung heraus. Verfügt Ihr Whirlpool nicht über eine entfernbare Füllung in der Mitte, dann können Sie ein gefaltetes Tuch mit einer Dicke von etwa 2 cm (¾ Zoll) unter alle vier Ecken der Abdeckung platzieren, ehe Sie diese verriegeln. Auch das Öffnen der Abdeckung über Nacht wird das Wasser bei Bedarf schnell abkühlen.

- Öffnen Sie alle Luftregler
- Stellen Sie Ihre Filterzyklen so ein, dass sie während der kühleren Tageszeiten oder in der Nacht laufen
- Verringern Sie die Dauer Ihrer Filterzyklen
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, um zusätzliche Hilfe zu erhalten

Das thermische Kriechen tritt nur bei gut isolierten Becken auf. Es ist kein Anzeichen dafür, dass etwas mit Ihrem Whirlpool oder der Anlage nicht stimmt.



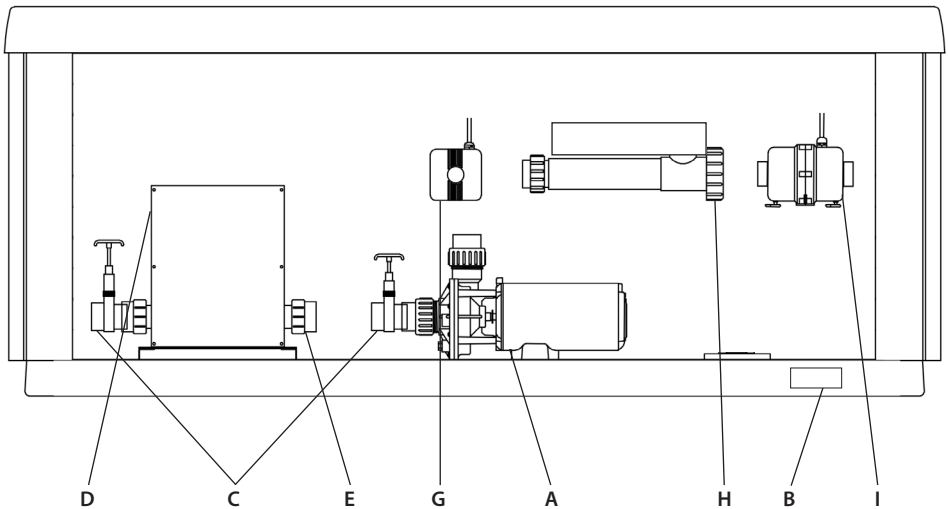
# SYSTEMKOMPONENTEN DES WHIRLPOOLS



- A. **Filterskimmer/Wehr:** Entfernt schwimmende Ablagerungen von der Wasseroberfläche, bietet einen Wasserrücklaufweg zur Anlage und beherbergt das Wasserfilterelement.
- B. **Oberes Bedienfeld:** Für die Bedienung der Temperatureinstellungen, Pumpen für Düsen und Beleuchtung.
- C. **Statusleuchte:** Die Farbe dieser Leuchte zeigt den Betriebszustand des Whirlpools – Wartungsanforderungen, korrekte Funktion usw.
- D. **Typenschild des Herstellers:** Enthält Identifikationsdaten für die Wartung (Seriennummer, Modellnummer usw.) und elektrotechnische Informationen (Amperewert und Anforderungen an die Stromstärke).
- E. **Serviceschalttafel für das Anlagenpaket (keine durch den Benutzer zu wartenden Bauteile):** Das Beihilfesystem des Whirlpools, das aus zweistufigen Pumpen, Heizung und dazugehörigen elektrischen Reglern besteht, befindet sich auf der Innenseite dieser vorderen Schalttafel (nicht abgebildet).
- F. **Luftregler:** Erhöht oder verringert die Luftzufuhr zu den Düsen. Während der Erwärmung für maximale Effizienz geschlossen.
- G. **Digitale/Glasfaserbeleuchtung:** Beleuchtungssystem, das mehrere farbige Lampen in vorprogrammierten zufälligen, permanenten oder abwechselnden Farben zeigt (nicht abgebildet).
- H. **Umleitventil:** Für die Bedienung der Pumpen.
- I. **Stereo/Lautsprecher**
- J. **Zugang zu Abflüssen:** (neben der Serviceschalttafel) der Ausrüstung) Abflussarmaturen des Whirlpools.

# KOMPONENTEN DES WHIRLPOOLS

Dient nur zur Referenz. Die Ausrüstung entspricht nicht immer der Abbildung.



- A. Pumpen (eine oder mehrere, abhängig vom Modell):** Geringe Drehzahl für effiziente Wasserzirkulation während der Filterung und Erwärmung; hohe Drehzahl für maximale Leistung der Düsen. Die Pumpenfunktionen werden mithilfe der oberen Regler aktiviert.
- B. Typenschild des Herstellers:** Enthält Identifikationsdaten für die Wartung (Seriennummer, Modellnummer usw.) und elektrotechnische Informationen (Amperewert und Anforderungen an die Stromstärke).
- C. Scheibenventil:** Wird verwendet, um den Wasserfluss vom Whirlpool zur Ausrüstung während der Wartung abzuschalten. Die Menge schwankt je nach Modell. Diese Ventile sollten während des Normalbetriebs geöffnet sein.

- D. Elektrische Anschlüsse:** Elektrische Eingänge/Leitungen der Anlage werden hier angeschlossen.
- E. Heizungsgruppe:** Thermostatisch gesteuert und mit einer Übertemperatursicherung ausgestattet.
- G. Ozongenerator (optional)**
- H. UV-System (optional)**
- I. Gebläse (optional)**

**Bitte beachten:** Keine durch den Benutzer zu wartenden Bauteile. Versuchen Sie NICHT selbst, eine dieser Komponenten zu warten. Kontaktieren Sie Ihren Händler, um Unterstützung anzufordern.

# DÜSEN UND LUFTREGLER

---

## DÜSEN

Alle Düsen des Whirlpools sind individuell gestaltet, um eine einzigartige Wassermassage zu liefern. Ihr Whirlpool verfügt abhängig vom Modell über eine Kombination aus den folgenden Düsen:

### Schwimmspadüsen

Die Düsen von Schwimmspas erzeugen einen gleichmäßigen, hochvolumigen Wasserstrom für eine gleichbleibende Schwimmströmung. Ob Sie nun gegen den Strom der Düsen schwimmen oder gehen/joggen möchten – der Wasserstrom wird stark genug sein, um sich an ihre individuellen Bedürfnisse anzupassen.

### Hydrotherapie-Düsen

Alle Düsen des Whirlpools sind individuell gestaltet, um eine einzigartige Wassermassage zu liefern. Ihr Whirlpool verfügt abhängig vom Modell über eine Kombination aus den folgenden Düsen:

### Direktionale Düsen

Der Fokus dieser Düsen liegt auf den großen Muskelgruppen, und sie liefern für eine Tiefenmassage einen gebündelten, hochvolumigen Wasserstrom. Jede Düse kann vollständig angepasst werden, sodass die Benutzer den Wasserfluss auf die komfortabelste Einstellung festlegen können. Die Düsen können gedreht werden, um von einem Muskelkater betroffene Muskeln zu massieren.

### Rotierende Düsen

Der Fokus dieser Düsen liegt auf Bereichen mit Muskelverspannungen, und sie bieten für eine sanfte, pulsierende Massage einen wirbelnden Wasserstrom in V-Form. Jede Düse kann vollständig angepasst werden und bietet so komfortable Wasserstromeinstellungen, die jeden ansprechen.

### Euro-Düsen

Diese Düsen befinden sich in den Fuß- oder Schulterbereichen und liefern eine durchdringende Massage, um Verspannungen zu lösen. Diese Düse kann der Eintrittspunkt für das Ozon sein, das

während der automatischen Filterung produziert wird, und ist daher nicht verstellbar.

**Bitte beachten: Die Ozonproduktion wird gestoppt, wenn die Funktionen auf dem Bedienfeld aktiviert sind.**

## REINIGEN ODER ERSETZEN DER DÜSEN

Hartes Wasser kann zu Ablagerungen aus Kalzium/Mineralien führen, die die Düsen einschränken oder binden können. Eine Düse besteht aus einer Planscheibe und einem Endstück. Drehen Sie diese Teile wöchentlich und entfernen/reinigen Sie sie, um eine ungehinderte Bewegung zu gewährleisten. Dies gilt auch für die Aurora-Cascade-Düsen.

**BITTE BEACHTEN: Es ist für das Reinigen oder Entfernen der Düse nicht notwendig, das Wasser aus dem Whirlpool abzulassen.**

### Rotierende Düsen

- Drehen Sie die Vorderseite der Düse nach links und rechts
- Bringen Sie die Planscheibe in die vollständig geöffnete Position zurück
- Schalten Sie die Düsen auf die höchste Stufe
- Drehen Sie das Endstück nach links und rechts
- Drehen Sie das Endstück in der Buchse

**BITTE BEACHTEN: Falls sich der Düseneinsatz aus dem Gehäuse des Whirlpools löst, befolgen Sie die nachstehenden Schritte zur Neuinstallation.**

## REINIGEN DER DÜSEN

- Zum **ENTFERNEN** des Düseneinsatzes üben Sie mit Ihrer Handfläche Druck auf die Vorderseite der Düse aus. Drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn, bis die Düse „klickt“. Ziehen Sie die Düsengruppe vorsichtig aus dem Gehäuse.
- Tragen Sie zum **ENTFERNEN** des kleineren einstellbaren Düseneinsatzes Latex- oder Gummihandschuhe. Drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie den Anschlag erreichen. Üben Sie etwas mehr Druck aus, um über den Anschlag zu gelangen, und wenn die Düse „klickt“, ziehen Sie den

Einsatz in Richtung Mitte des Whirlpools. Ziehen Sie den Düsen Einsatz vorsichtig aus dem Gehäuse.

- Zum **REINIGEN** des Düsen Einsatzes und des Gehäuses verwenden Sie einen unter Druck stehenden Schlauch und besprühen Sie die Innenseite der Düse. Weichen Sie die Düse in einer verdünnten Reinigungslösung für Whirlpools ein und spülen Sie sie anschließend ab. Wischen Sie die Innenseite des Gehäuses ab, um Ablagerungen zu entfernen.
- Zum **REINSTALLIEREN** der Düse richten Sie den Streifen auf der Rückseite des Einsatzes mit der Nut auf dem Gehäuse aus. Klopfen Sie mit der Handfläche leicht auf die Düse, bis sie einrastet.

**SCHALTEN SIE NIEMALS  
ALLE GROSSEN DÜSEN  
GLEICHZEITIG AUS!**

## LUFTREGLER

Die Stärke der Düsen kann durch eine Veränderung der Luftmenge gesteuert werden, die mit dem Wasser durch die Düse eingespeist wird. Ihr Whirlpool verfügt am Rand über einen oder mehrere Luftregler. Jeder Regler aktiviert den Luftstrom zu bestimmten Düsen im Whirlpool, sodass Sie nach persönlichen Vorlieben verschiedene Kombinationen und Stärken der Düsenleistung erzeugen können. Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um den Lufteinlass auszuschalten, und im Uhrzeigersinn, um den Lufteinlass einzuschalten.

**BITTE BEACHTEN:** Die Luftregler sollten während der Heizzyklen zur maximalen Energieeinsparung geschlossen sein.

**BITTE BEACHTEN:** Zu Beginn eines Filterzyklus wird das optionale Luftsystem aktiviert, um die Leitungen zu reinigen und eine komplette Filterung zu gewährleisten. Stellen Sie sicher, dass mindestens ein Luftregler immer vollständig geöffnet ist.

**Ein-/Ausventil Wasserfall:** Schaltet den Wasserfluss zu mehreren Düsen oder dem Wasserfall ein oder

aus. Dieses Ventil sollte wöchentlich getestet werden, um die Leitungen zu reinigen und um Ablagerungen zu verhindern.

**Umleitventil:** Leitet Wasser von einem Düsen set zu einem anderen Düsen set um. Dieses Ventil sollte wöchentlich getestet werden, um die Leitungen zu reinigen und um Ablagerungen zu verhindern.

**BITTE BEACHTEN:** Das Umleitventil und die Ein-/Ausventile sollten regelmäßig gereinigt werden. Entfernen Sie den Griff, indem Sie ihn nach oben ziehen sowie vor und zurück wiegen, schrauben Sie die Kappe ab und ziehen Sie den Ventilschaft heraus. Zum **Reinigen** von Ventilschaft und Gehäuse verwenden Sie einen unter Druck stehenden Schlauch und besprühen die Innenseite des Ventilgehäuses. Weichen Sie den Ventilschaft in einer verdünnten Reinigungslösung für Whirlpools ein und spülen Sie diesen anschließend ab. Wischen Sie die Innenseite ab, um Ablagerungen zu entfernen.

**BITTE BEACHTEN:** Das Umleitventil und die Ein-/Ausventile des Wasserfalls sollten regelmäßig eingestellt werden. Beim Aussteigen aus dem Whirlpool wird empfohlen, das größere Umleitventil in der Mittelposition zu belassen, sodass Wasser durch alle an dieses Ventil befestigten Düsen zirkuliert. Es wird außerdem empfohlen, die kleineren Ein-/Ausventile nicht komplett auszuschalten, damit während der programmierten Filterzyklen warmes, keimfreies Wasser durch die Düsen oder Wasseranlagen fließen kann. Wenn Sie ein Ventil anpassen, das eine Wasseranlage regelt, die Wasser über den Whirlpoolrand schießt, ist es wichtig, dass die Wasseranlage **NICHT** so viel Wasser bekommt, dass die Abdeckung des Whirlpools getroffen wird. Dadurch kann Wasser aus dem Whirlpool austreten und so zu einem geringen Wasserstand führen.

# INFORMATIONEN ZUR ELEKTRIK

**Vorsicht: Gefahr von Stromschlägen.  
Bitte lesen und beachten Sie sämtliche  
Anweisungen.**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Alle elektrischen Verbindungen an diesem Whirlpoolpaket **MÜSSEN** von einem qualifizierten Elektriker oder einem geprüften Techniker entsprechend dem US-amerikanischen National Electrical Code (NEC) und den zum Zeitpunkt der Installation geltenden staatlichen/örtlichen elektrischen Normen vorgenommen werden.

**BITTE BEACHTEN: Vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten an der Whirlpoolausrüstung müssen Sie die gesamte Hauptstromversorgung am Hauptleistungsschalter AUSSCHALTEN oder die Tafel trennen.**

Um die elektrischen Verbindungen des Whirlpools zu erstellen, entfernen Sie die äußere Systemverkleidung des Whirlpools, lokalisieren den Schaltkasten, entfernen dessen Abdeckung und folgen dem Schaltplan auf der Innenseite der Abdeckung. **Elektrische Anschlüsse dürfen nur mit Kupferleitern durchgeführt werden; Verwenden Sie KEIN Aluminium.** Verbindungskabel, Leistungsschalter oder Sicherungen müssen alle so bemessen sein, dass sie die auf dem Geräteschild aufgeführte Gesamtstromstärke aufnehmen können.

Dieses Gerät ist je nach Anforderung nur für den Betrieb mit einem Wechselstrom von 50 Hz oder 60 Hz bei 240 Volt oder 120 Volt ausgelegt.

**BITTE BEACHTEN: Alle Verbindungen müssen handfest verschraubt und alle Scheibenventile vor dem Auffüllen oder Wiederauffüllen in der Position „OPEN“ [OFFEN] verriegelt sein. Eine Klemme wird bereitgestellt, um das Scheibenventil geöffnet zu halten. Schalten Sie den Whirlpool ein und prüfen Sie vor dem Reinstallieren der Frontverkleidung auf Wasserleckagen.**

## NUR FÜR EUROPA

Der Whirlpool ist nur für den Gebrauch in Räumen mit einer Betriebsstromkapazität  $\geq 100$  A pro Phase vorgesehen, die von einem Verteilungsnetz mit einer Nennspannung von 230 V gespeist werden. Der Benutzer muss, falls erforderlich, in Absprache mit der Versorgungsbehörde feststellen, dass die Betriebsstromkapazität am Schnittstellenpunkt für den Whirlpool ausreicht.

Ausrüstung gemäß der Norm IEC 61000-3-11.

## FEHLERSTROM-SCHUTZSCHALTER

Ein qualifizierter Elektriker muss den Whirlpool an einen durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützten Stromkreis anschließen. Dies ist eine Anforderung des National Electric Code, Artikel 680.44 und entspricht außerdem der Underwriter's Laboratories, Inc.

## FEHLERSTROM-SCHUTZVORRICHTUNG

Das Gerät sollte über eine Fehlerstrom-Schutzvorrichtung oder einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden. Diese Trennungen müssen in der festen Verlegung entsprechend den Anschlussvorschriften integriert werden. Bauteile, die unter Spannung stehende Bauteile enthalten, mit Ausnahme der Bauteile, die mit einer Schutzkleinspannung von maximal 12V versorgt werden, müssen für Personen im Whirlpool unzugänglich sein. Geerdete Geräte müssen dauerhaft mit der festen Verlegung verbunden sein.

## INSTALLATIONSMÖGLICHKEITEN

Beziehen Sie sich dazu auf das Typenschild des Herstellers, das sich an der Trittplatte befindet, um die Anforderungen Ihres Whirlpools an die Stromstärke zu bestimmen.

**Bitte beachten: Für alle elektrischen Anschlüsse wird dringend ein Kupferkabel empfohlen.**

Die für einen Betrieb mit 120 Volt installierten Whirlpools erfordern einen 3-Leiter, 40, 30, 20 oder 15 Ampere, eine Sub-Zuleitung von 120 Volt in einem nichtmetallischen Rohr zum Anlagenfach des Whirlpools (Leitung 1, Nullleiter und Erdung). Eine grüne Klemme (oder ein Kabelanschluss mit der Markierung „G“, „GR“ oder „Grounding“ [Erdung]) ist im Schaltkasten vorhanden. Um das Risiko von Stromschlägen zu vermeiden, verbinden Sie diese Klemme oder den Kabelanschluss über einen dem die Anlage versorgenden Stromkreisleiter gleichwertigen grünen isolierten Kupferleiter mit der Erdungsklemme Ihrer Stromversorgung oder der Serviceschalttafel. Dieser darf nicht kleiner sein als 3,3 mm<sup>2</sup> (12 AWG). Ein zweiter Kabelanschluss steht für die Verbindungen an den örtlichen Erdungspunkten auf der Oberfläche des Schaltkastens zur Verfügung. Um das Risiko von Stromschlägen zu vermeiden, sollte dieser Anschluss mit einem Kupferkabel von 13,25 mm<sup>2</sup> (6 AWG) mit allen Metallleitern, Wasserrohren oder anderen Metallobjekten innerhalb eines Umkreises von 1,5 m (5 Fuß) um den Whirlpool verbunden werden.

Die für einen einphasigen Betrieb mit 240 Volt, 60 Hz installierten Whirlpools erfordern einen 4-Leiter, 60, 50, 40 oder 30 Ampere, eine Sub-Zuleitung von 240 Volt in einem nichtmetallischen Rohr an das Anlagenfach des Whirlpools (Leitung 1, Leitung 2, Nullleiter und Erdung). Eine grüne Klemme (oder ein Kabelanschluss mit der Markierung „G“, „GR“ oder „Grounding“ [Erdung]) ist im Schaltkasten vorhanden. Um das Risiko von Stromschlägen zu vermeiden, verbinden Sie diese Klemme oder den Kabelanschluss über einen dem die Anlage versorgenden Stromkreisleiter gleichwertigen grünen isolierten Kupferleiter mit der Erdungsklemme Ihrer Stromversorgung oder der Serviceschalttafel. Dieser darf nicht kleiner sein als 3,3 mm<sup>2</sup> (12 AWG). Ein zweiter Kabelanschluss steht für die Verbindungen an den örtlichen Erdungspunkten auf der Oberfläche des Schaltkastens zur Verfügung. Um das Risiko von Stromschlägen zu vermeiden, sollte dieser Anschluss mit einem von 13,25 mm<sup>2</sup> (6 AWG) mit allen Metallleitern, Wasserrohren oder anderen

Metallobjekten innerhalb eines Umkreises von 1,5 m (5 Fuß) um den Whirlpool verbunden werden.

Ein Kabelanschluss steht auf der Außenseite des Schaltkastens auf der Innenseite des Whirlpools zur Verfügung. Damit wird die Verbindung eines Bonddrahtes zwischen diesem Punkt und allen Metallanlagen, Verkleidungen, der Unterlage auf verstärktem Beton, Rohren oder Isolierrohren innerhalb von 1,5 m (5 Fuß) vom Whirlpool ermöglicht (falls sie den örtlichen baurechtlichen Anforderungen entsprechen muss). Der Bonddraht muss ein massiver Kupferleiter von mindestens 5,27 mm<sup>2</sup> (10 AWG) sein.

Verbinden Sie den Whirlpool gemäß NEC-Artikel 680 und allen örtlichen Normen mit allen freiliegenden Metallanlagen, Geländern und Betonunterlage.

1. Betätigen Sie die Taste „TEST“ auf dem Fehlerstromschutzschalter. Der Whirlpool sollte den Betrieb einstellen, und die Stromanzeige des Fehlerstromschutzschalters wird erlöschen.

2. Warten Sie 30 Sekunden und betätigen Sie dann die Schaltfläche „RESET“ [ZURÜCKSETZEN].

Die Stromversorgung zum Whirlpool wird wieder hergestellt, und die Stromanzeige des Fehlerstromschutzschalters schaltet sich ein. Falls der Fehlerstromschutzschalter nicht auf diese Weise arbeitet, weist Ihr Whirlpool unter Umständen eine elektrische Fehlfunktion auf, und möglicherweise besteht das Risiko von Stromschlägen. Schalten Sie alle Stromkreise aus und betreiben Sie den Whirlpool nicht, bis das Problem durch autorisiertes Wartungspersonal behoben wurde.

**WARNHINWEIS:** Wird der Fehlerstromschutzschalter vom Stromkabel des Whirlpools getrennt, führt dies dazu, dass der Whirlpool ungeschützt ist und die Garantie des Whirlpools erlischt.

**WICHTIG:** Sollten Sie jemals Ihren Whirlpool bewegen oder einen neuen Standort für diesen finden müssen, ist es unerlässlich, dass Sie diese Installationsanforderungen verstehen und anwenden. Ihr Whirlpool wurde so entwickelt, dass die maximale Sicherheit gegen Stromschläge geboten wird.

<b>Installationseinheiten mit 240 Volt</b> Elektrische Anforderungen	
Anforderung	
- 240 Volt/60 A, 50 A, 40 A oder 30 A. - 60 Hz - Einphasig - 4-Leitersystem (Leitung 1, Leitung 2 Nullleiter und Erdung)	
<b>AUSSERHALB VON NORDAMERIKA</b> - 240 Volt - 50 Hz - Ein-, zwei- oder dreiphasiges System - Beziehen Sie sich für bestimmte Verkabelungs- und Phaseninformationen auf den Schaltplan oder die Tasche auf der Steuerung innerhalb der Verkleidung.	

**DIESER ABSCHNITT TRIFFT AUF WHIRLPOOLS ZU, DIE AUSSERHALB VON NORDAMERIKA INSTALLIERT WERDEN**

Ziffer	Bedeutung
1	Die Heizung bleibt nur bei höchstens zwei Pumpen mit hoher Drehzahl in Betrieb. Wenn die Heizung ausgeschaltet ist, laufen alle Pumpen mit hoher Drehzahl.
2	Die Heizung bleibt nur dann in Betrieb, wenn Pumpe 1 mit geringer Drehzahl läuft. Nur die Whirlpoolbeleuchtung kann gleichzeitig betrieben werden, ohne die Heizung zu deaktivieren. Wenn die Heizung ausgeschaltet ist, laufen alle Pumpen mit hoher Drehzahl.

## DEDIZIERTE 240-V-EINHEITEN Nordamerika

MODELLE	240 V/60 A	240 V/50A	240 V/40A	240 V/30A
DM8 (Whirlpoolseite)		1	2	
DM8 (Schwimmseite)	1	2		
MX6	1			
MB4	1	2		
ML4	1	2		
RB4	1		2	
RL4	1		2	
RF2	1	2		
982	1			
880	1	2		
881	1	2		
481	1		2	
480	1		2	
472	1		2	
471	1		2	
470	1		2	
460	1		2	
461	1		2	
451			1	2
282	1		2	
281	1		2	
280	1		2	
271	1		2	
270	1		2	
261			1	2
250			1	2
171	1		2	

Eine Erklärung der dazugehörigen Nummern finden Sie auf vorherige Seite



# INBETRIEBNAHME

Folgen Sie den Empfehlungen zum Standort und zu den elektrischen Anschlüssen. Der Wasserstand sollte auf einem Pegel von 15,5 cm (6 Zoll) unterhalb des Randes des Whirlpools gehalten werden.

1. Füllen Sie den Whirlpool durch die Filteröffnung bis auf 15,5 cm (6 Zoll) unterhalb des oberen Randes des Whirlpools mit Leitungswasser.

**Verwenden Sie niemals „enthärtetes“ Wasser für Ihren Whirlpool.** Enthärtetes Wasser kann das chemische Gleichgewicht des Wassers stören und zur Zersetzung der metallischen Sanitärarmaturen und zu möglichen Schäden an den Kunststoff-Düsen führen.

2. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Whirlpool/Schwimmspa mit Wasser gefüllt ist und alle Ventile geöffnet sind, schalten Sie die Stromzufuhr am Leistungsschalter oder an der Schalttafel ab.
3. Öffnen Sie die Luftregler, die sich auf dem oberen Rand befinden, und lassen Sie die Düsen von hoch nach niedrig laufen. Wasser sollte aus den Therapiedüsen kommen. Falls kein Wasserfluss aufgebaut wird, schalten Sie die Düsen aus und lesen unter „Ansaugen Ihres Whirlpools“ (nächste Spalte) nach.

**Wichtig: Betreiben Sie den Whirlpool nicht ohne einen vollen Wasserfluss.**

4. Fügen Sie die Chemikalien hinzu. Siehe Abschnitt „Wasseraufbereitung und -pflege“. Befolgen Sie die Betriebsanleitung für Ihr jeweiliges Modell, um die gewünschte Wassertemperatur. Anfangs werden Sie vielleicht feststellen, dass der Whirlpool bei Installationen mit 230 Volt zunächst 12 bis 14 Stunden (18 bis 24 Stunden bei Schwimmbädern) braucht, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Lassen Sie Whirlpoolabdeckung aufgelegt und schließen Sie die Luftsteuerung, um den Aufheizvorgang zu beschleunigen.

5. Stellen Sie sicher, dass alle Ablassventile geschlossen sind. Einige befinden sich unter dem Whirlpool.

## ANSAUGEN IHRES WHIRLPOOLS

Wenn Sie Ihren Whirlpool das erste Mal füllen oder den Whirlpool nach dem Ablassen des Wassers neu auffüllen, müssen Sie eventuell das System entlüften. Sollten Sie einen Lufteinschluss an der Pumpe 1 bemerken, entfernen Sie die Filterabdeckung und führen einen Gartenschlauch durch jedes Mittelloch, das den Filter hält, soweit wie möglich ohne Gewaltanwendung ein. Halten Sie den Schlauch fest und schalten Sie die Wasserzufuhr ein. Lassen Sie die Pumpe mehrmals bei niedriger und hoher Drehzahl laufen. Dadurch wird Wasser in die Pumpe gedrückt und die Luft herausgedrängt. Falls dies nicht funktioniert oder Sie einen Lufteinschluss in Pumpe 2 feststellen, entfernen Sie die Seitenverkleidung und machen Sie die Pumpe ausfindig. Während die Pumpe bei hoher Drehzahl arbeitet, lösen Sie langsam die (obere) Verbindung der Abgabepumpe, bis Wasser herauszurinnen beginnt. Sobald das Wasser herauszurinnen beginnt, ziehen Sie die Verbindung handfest an (nicht zu fest anziehen, da die Verbindung ansonsten platzen könnte) und bringen die Verkleidung wieder an.

## Pr – Ansaug-/Reinigungspumpen Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlermeldung.

Der Whirlpool schaltet sich ein und befindet sich für 4 Minuten im Ansaugmodus. Die Pumpen können ein- und ausgeschaltet werden, um Lufteinschlüsse aus den Sanitärleitungen und der Heizung zu entfernen. Schalten Sie die Pumpen mehrmals ein und aus, um einen guten Wasserfluss zu bestätigen, und warten Sie 4 Minuten oder betätigen Sie eine beliebige mit der Temperatur in Verbindung stehende Schaltfläche, um den Ansaugmodus zu verlassen.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## BEDIENFELDTYPEN UND -MODELLE

in.k1000 Bedienfeld



Diese einfach zu bedienende Steuerung wurde so programmiert, dass sie "Plug and Play" ist. Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie die gewünschte Temperatur ein und das System ist einsatzbereit. Wenn es Situationen gibt, die eine zusätzliche Filterzeit erfordern, können die Filtereinstellungen an die speziellen Anforderungen angepasst werden. Das einfach zu bedienende und leicht ablesbare POWERWORKS® Control System macht die Steuerung des Whirlpools zum Kinderspiel. Die Set Point-Farbanzeige ist auf orange eingestellt, wenn sie zwischen 38,0°C und 40,0°C (100°F und 104°F) liegt. Es wird rot, wenn es über 40,0°C (104°F) liegt.

### BEDIENUNG DES BEDIENFELDS

Bitte beachten Sie: Alle Pumpen und Lichter haben eine automatische Abschaltung, die auf 30 Minuten nach Aktivierung der Pumpe oder des Lichts programmiert ist. Die Leuchten schalten sich nach 60 Minuten automatisch ab.

#### Power

Berühren Sie den Bildschirm, um das Tastenfeld einzuschalten. Nach 30 Minuten ohne Aktivität schaltet es sich automatisch ab. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um den Hauptbildschirm aufzurufen

#### Hauptbildschirm

Über den Hauptbildschirm haben Sie Zugriff auf Ihr Zubehör und die Wassertemperatur. Am oberen Rand des Bildschirms werden alle zu beachtenden Punkte als Info- oder Warnsymbole angezeigt. Klicken Sie darauf, um eine vollständige Beschreibung der einzelnen Elemente anzuzeigen.



Berühren Sie das Tropfensymbol und halten Sie es gedrückt, bis der Wasserstand die Wellenlinie erreicht hat und lassen Sie es dann los.

## Startseite

Auf der Startseite finden Sie die folgenden Optionen:

- ChromaTherapy/in.mix (Beleuchtung)\*
- Bluetooth Music/in.stream2 (Audiosystem)\*
- Einstellungen (Hamburger-Menü in der oberen rechten Ecke)
- Düsen



Um eine Option ein- oder auszuschalten, wählen Sie einfach die entsprechende Schaltfläche auf dem Startbildschirm.

## Start oder Stop Zubehör

Um ein Zubehörteil zu starten oder zu stoppen, berühren Sie das entsprechende Symbol. Die Symbole werden animiert, wenn ihr Zubehör verwendet wird, die Animation stoppt, wenn es ausgeschaltet wird. Die Symbole auf dem Bildschirm zeigen die Geschwindigkeit oder den Zustand der Geräte an, die in Ihrem Whirlpool laufen. Wenn ein Zubehörteil mehr als zwei Geschwindigkeiten hat, drücken Sie die Taste, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist.



## Ein/Aus-Zieltaste

Der in.k1000 verfügt über eine One-Touch-Aktivierungstaste zum Ein- und Ausschalten. Durch Drücken dieser Taste werden alle funktionierenden Komponenten und Zubehörteile gleichzeitig angehalten oder gestartet.



## Wassertemperatur

Die in der Mitte des Bildschirms angezeigte Temperatur gibt die aktuelle Wassertemperatur an. Stellen Sie mit dem Auf- und Ab-Symbol die gewünschte Temperatur ein.

Wenn der eingestellte Wert niedriger ist als die aktuelle Temperatur, erscheint im unteren Meldungsfenster Kühlung bis xx.x. Wenn der eingestellte Wert höher ist als die aktuelle Temperatur, erscheint stattdessen Heizen bis xx.x. Normalerweise gibt es eine kurze Verzögerung, bevor die Heizung beginnt, während der die Anzeige "Heizung unterbrochen" erscheint.



## Einstellungen

Verwenden Sie die drei gestapelten Linien in der oberen rechten Ecke des Bildschirms, um zu Untermenüs zu navigieren. Verwenden Sie die Untermenüs, um die Programmierung, Beleuchtung\*, Audio\*, Schwimmübungen\* und Energiesparfunktionen Ihres Whirlpools anzupassen.

\*Optional – nicht bei allen Modellen verfügbar.

ChromaTherapie

Beleuchtungsoption



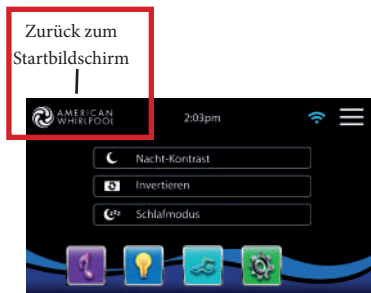
Schwimm-Übungsprogramm



in.stream 2 Musikooption



Einstellung



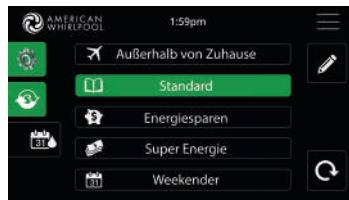
Zurück zu  
Startbildschirm-Schaltfläche



## Wasserpflege

Der Abschnitt Wasserpflege hilft Ihnen dabei, Ihre idealen Filter- und Heizungseinstellungen zu finden.

Wählen Sie auf dem Startbildschirm die drei Linien in der oberen rechten Ecke, um Untermenüs anzuzeigen, und wählen Sie das Symbol Einstellungen.



Wählen Sie **Wartung** und dann **Wasserpflege**.

Wählen Sie zwischen **Away from Home**, **Beginner**, **Energy Savings**, **Super Energy** und **Weekender**, je nach Ihren Bedürfnissen. Tippen Sie auf den Namen der Wasserpflege, um Ihre Einstellung auszuwählen.

Im Sparmodus wird der Sollwert um 20°F\* reduziert, was bedeutet, dass das Heizsystem erst dann eingeschaltet wird, wenn die Temperatur 20°F unter die Solltemperatur des Whirlpools fällt.

Der auf dem Bildschirm angezeigte Filterplan gilt für die Hauptfiltrationspumpe, normalerweise die Pumpe 1. \*Standardwert, eingestellt im low-level Paket

### Wasserpflegethemen:

#### Außerhalb von Zuhause:

In diesem Modus befindet sich der Whirlpool immer im Sparbetrieb; der Sollwert wird um 20° F\* reduziert.



#### Standard:

Der Whirlpool befindet sich nie im Sparmodus und filtert entsprechend der niedrigen Konfiguration des Pakets.



#### Energiesparen:

Der Whirlpool befindet sich während der Spitzenzeiten des Tages im Sparmodus und schaltet am Wochenende wieder in den Normalmodus\*.



#### Super Energie:

Der Whirlpool befindet sich während der Spitzenzeiten immer im Sparmodus, an jedem Tag der Woche\*.



#### Weekender:

Der Whirlpool wird von Montag bis Freitag im Sparmodus betrieben, am Wochenende\* läuft er normal.



## Ändern von Zeitplänen

Um eine Wasserpflegekategorie zu ändern, berühren Sie den Stift am rechten Ende der gewünschten Wasserpflege, um das ausgewählte Wasserpflegemenü zu öffnen.

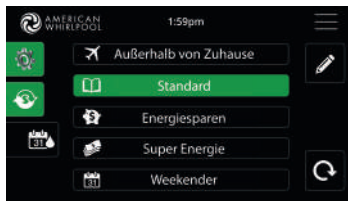
Sie können Zeitpläne hinzufügen, indem Sie das "+"-Symbol berühren.

Um einen Zeitplan zu löschen, berühren Sie das Mülleimer-Symbol am rechten Ende der gewünschten Zeile.

Tippen Sie auf die Registerkarte "Sparen", um die Spareinstellung zu ändern, und auf die Registerkarte "Filterzyklus" für die Filtrationseinstellungen (oder Zeitpläne).

Sie können die programmierten Zeitpläne ändern, indem Sie einen auswählen und den Zeitplan anpassen.

Sie haben mehrere Möglichkeiten für den Zeitplan (Mo-Fr, Wochenende, jeden Tag oder einzelne Tage). Die Zeitpläne werden jede Woche wiederholt. Die Zeit und die Dauer werden in 30-Minuten-Schritten eingestellt. Wenn Sie den Zeitplan festgelegt haben, können Sie über das Kalendersymbol zurückgehen. Vergewissern Sie sich, dass Sie die gewünschte Wasserpflegeoption im Hauptmenü Wasserpflege ausgewählt haben.



## Datum und Uhrzeit

Hier können Sie die Uhrzeit oder das Datum einstellen. Tippen Sie einfach auf die Option, die Sie ändern möchten.



### Datum einstellen

Hier können Sie Jahr, Monat und Datum einstellen.

Scrollen Sie einfach in der jeweiligen Spalte auf und ab und wählen Sie den gewünschten Wert aus. Wenn Sie fertig sind, tippen Sie auf das Häkchensymbol rechts auf dem Bildschirm.



### Zeit einstellen

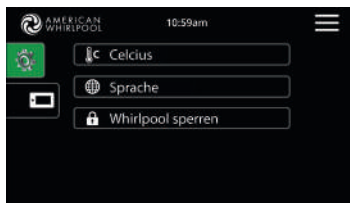
Hier können Sie das Stunden-, Minuten- und Zeitformat ändern.

Scrollen Sie einfach in der jeweiligen Spalte auf und ab und wählen Sie den gewünschten Wert aus. Wenn Sie fertig sind, tippen Sie auf das Häkchensymbol rechts auf dem Bildschirm.



## Tastenfeld-Einstellung

Hier können Sie die Temperatureinheiten, den Tag/Nacht-Kontrast, die Displayausrichtung und die Sprache einstellen. Tippen Sie einfach auf die Option, die Sie ändern möchten.



## Elektrische Konfiguration

Bitte nehmen Sie in diesem Bereich keine Änderungen vor, es sei denn, Sie sind eine qualifizierte Elektrofachkraft.

In diesem Abschnitt können Sie die Low-Level-Konfiguration ändern, sowie die Anzahl der Phasen und den Eingangsstrom modifizieren.



## Über

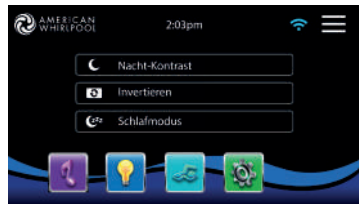
Dieser Abschnitt enthält Informationen über die in.k1000-Soft-ware-Nummer und die Revisionsnummern der verschiedenen Komponenten Ihres Systems.





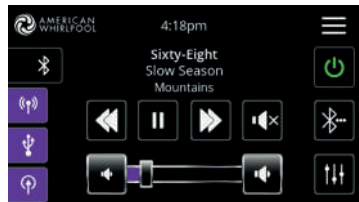
### Funktion der *Musiktasten* im *Whirlpool*-Hauptfenster:

Durch Drücken der Notentaste wird der in.stream2 ein- und ausgeschaltet. Um weitere Aktionen auszuführen - wie das Überspringen von Titeln oder das Anpassen der Lautstärke - wählen Sie den Hamburger (drei Zeilen) oben rechts auf dem Bildschirm.



Sie gelangen dann in das Untermenü "Optionen", in dem Sie weitere Anpassungen an Ihrer Musik, der ChromaTherapy/ in.mix-Beleuchtung, den Einstellungen oder den Schwimmprogrammen vornehmen können.

Wählen Sie die Schaltfläche Musiknote, um auf das vollständige in.stream2-Audiosystem zuzugreifen.



### Wartung

Im Untermenü Wartung haben Sie Zugriff auf die folgenden Optionen:

- Wasserpflege
- Mitteilungen
- Standby



Um die gewünschte Option aufzurufen, tippen Sie einfach auf den entsprechenden Namen.

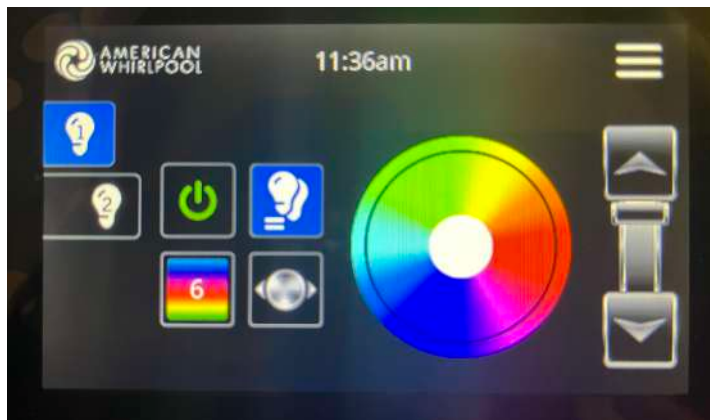
### Unterstützung für *Bildschirm wischen*:

Der Bildschirm Wischen erscheint, wenn zu viel Wasser auf dem Touchscreen erkannt wird. Wischen Sie das überschüssige Wasser einfach weg, um zum "normalen" Betrieb zurückzukehren.



## ChromaTherapy-Lichtsystem

Das in.mix Farblichtsystem von Gecko gibt dem Benutzer die Möglichkeit, Lichtshows unter Wasser zu kreieren.



Standardmäßig wählt in.mix Zone 1 aus, wenn Sie das Menü aufrufen. Um beide Zonen gemeinsam zu sperren, drücken Sie die Taste mit den beiden Glühbirnen. Um die beiden Zonen zu entsperren, drücken Sie dieselbe Taste erneut. Andernfalls stellen Sie jede Zone ein, indem Sie die entsprechende Zahl auf der linken Seite auswählen.

Um die Beleuchtung ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Einschalttaste.

Wenn Sie auf das untere linke Quadrat mit dem Regenbogen drücken, können Sie auswählen, wie lange jeder Farbübergang dauert.

Verwenden Sie das Farbrad, um Ihre Farbe auszuwählen. Mit dem Schieberegler auf der rechten Seite können Sie die Intensität der Farbe ändern.

Auf der Seite Farbmodus haben Sie Zugriff auf Folgendes:

- Zonenauswahl
- Farbwechsel
- Ein/Aus
- Synchronisierung der Zonen
- Intensität

### Wissenswertes über ChromaTherapy in.mix:

- Diese Funktion ist für die Modelle 451 bis DM8 verfügbar.
- Bei amerikanischen Whirlpools gibt es nur **zwei** Beleuchtungszonen; die dritte Zone ist mit der Statusanzeige verbunden, die bei den Modellen 451 bis DM8 am Außengehäuse angebracht ist.

# VERWENDUNG DER AUSSTATTUNG

---

## DÜSENWAHLVENTILE (UMLEITVENTILE)

Ihr Whirlpool kann mit einem Düsenauswahlventil (Umleitventil) ausgestattet sein. Dieses Ventil kann dazu verwendet werden, um die Düse von einem Bereich im Whirlpool in einen anderen Bereich umzuleiten. Dieses Ventil ist vollständig einstellbar und kann einen vom Benutzer gewünschten Effekt gewährleisten. Bei einer hohen Geschwindigkeit der Düse lässt sich das Ventil möglicherweise etwas schwieriger drehen. Bei einem starken Wasserfluss und Druck im Ventil ist dies normal.



## LUFTREGLERVENTILE

Ihr Whirlpool kann mit Luftreglern ausgestattet sein. Der Luftregler ist ein Ein-/Ausventil, das das Einführen von Luft in eine bestimmte Düsenkonfiguration ermöglicht, was zu einer stärkeren Düsenleistung führt. Dieses Ventil sieht ähnlich aus wie das Düsenwahlventil (Umleitventil), ist jedoch kleiner und ist auf dem Griff mit dem Wort AIR gekennzeichnet. Drehen Sie den Griff des Ventils im Uhrzeigersinn, um die Luft einzuschalten, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Luft auszuschalten. Durch Öffnen des Ventils wird der Druck in der Düse erhöht, durch Schließen des Ventils wird er verringert.



## WASSERANLAGE/WASSERFALL-REGELVENTIL

Ihr Whirlpool kann mit einem Wasserfall oder einer Wasseranlage(n) ausgestattet sein, die von einem dedizierten Regler gesteuert wird. Dieses Ventil sieht genauso aus wie das Luftreglerventil, jedoch ohne das Wort AIR auf dem Griff. Drehen Sie den Griff des Ventils im Uhrzeigersinn, um die Wasseranlage(n) einzuschalten, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Wasseranlage(n) auszuschalten.



## AUDIOSYSTEM in.stream2

Ihr Whirlpool kann mit einer Stereoanlage ausgestattet sein. Informationen zur Bedienung der Stereoanlage finden Sie in der separaten Anleitung zur Audioeinstellung.

## SYSTEM IN.TOUCH2

Ihr Whirlpool kann mit dem WLAN-System in.touch ausgestattet sein. Mit diesem System kann der Whirlpool über eine Apple™- oder Android™-Vorrichtung gesteuert werden. Auf den nächsten Seite finden Sie grundlegende Anweisungen zur Einrichtung.

# GRUNDLEGENDE ANWEISUNGEN ZUR EINRICHTUNG VON in.touch2

---

## **Einfachste Einrichtung**

in.touch 2 macht die komplexe Verbindung Ihres Whirlpools mit dem Internet überflüssig und verwandelt Ihr Smartphone oder Tablet in Ihre ultimative WLAN-Whirlpool-Fernbedienung. in.touch 2 wird mit einer neuesten App und 2 vorinstallierten Hochfrequenzsendern geliefert, von denen einer Bestandteil Ihres Whirlpoolsystems ist und der zweite mit Ihrem Internet-Router verbunden wird. Beide HF-Sender sind miteinander verbunden und ermöglichen eine sofortige und einwandfreie Kommunikation zwischen Ihnen und Ihrem Whirlpool.

## **Starkes und weitreichendes Kommunikationssignal**

Durch ihre proprietäre HF-Technologie senden die in.touch 2 Transceiver ein starkes, stabiles und weitreichendes Signal zwischen Ihrem Whirlpool und Ihrem Router aus (etwa dreimal so lang wie ein normales WLAN-Signal). Sie brauchen keine Repeater oder Booster: Bei typischen Hinterhof-Einstellungen bleibt ihr Whirlpool immer in Reichweite.

## **Neueste App mit Push-Benachrichtigungen**

Mit der optimierten Anwendung von in.touch 2 wird Steuerung und Programmierung aller Funktionen und Merkmale Ihres Whirlpools von Ihrem Smartphone oder Tablet sehr einfach. Selbst wenn Sie nicht zu Hause sind, wird die Steuerung Ihrer Wasserpflegeeinstellungen, Filterzyklen, Wassertemperatur, Sparmodi und vieles mehr gewährleistet. Über Push-Benachrichtigungen bleiben Sie immer über den Status Ihres Whirlpools auf dem Laufenden, auch wenn Ihre App nicht geöffnet ist.



Jedes Modul in.touch2 verfügt über eine Status-LED, die zur Fehlerbehebung verwendet werden kann. Die LED befindet sich auf den Oberseiten beider Gehäuse.



#### EN Modul (Haus)

Kopplungsmodus	● Gelb (blinkend)
Router nicht erkannt	● Rot
Router erkannt	● Grün
in.touch 2-Server erkannt Modul ist voll funktionsfähig	● Blau

#### CO-Modul (Whirlpool)

Kopplungsmodus	● Gelb (blinkend)
Whirlpoolsteuerung nicht erkannt	● Rot
in.touch 2-Server erkannt Modul ist voll funktionsfähig	● Blau

\* Wenn der LED-Status blinkt (blau, grün oder rot), ist dies ein Anzeichen dafür, dass die Kommunikation zwischen dem EN-Modul und dem CO-Modul nicht hergestellt wurde.

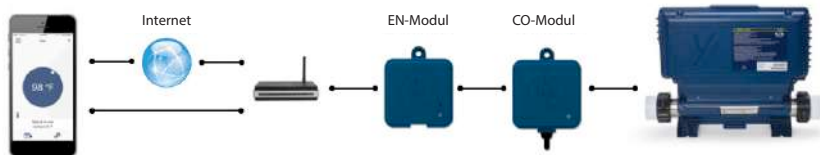
### Downloaden der Anwendung

Die App von in.touch2 gibt Ihnen die Möglichkeit, Ihr Whirlpool über Ihr Heimnetzwerk oder eine Internetverbindung überall auf der Welt zu steuern. Die App in.touch2 finden Sie im App Store für iOS-Geräte - suchen Sie nach <in.touch 2> und klicken Sie dann auf Installieren.



## Verwendung der App

### Verwendung der App



### In Ihrem Heimnetzwerk

Mit der App in.touch 2 können Sie über Ihr Heimnetzwerk auf Ihren Whirlpool zugreifen. Um Ihr in.touch 2 in der Anwendung sehen zu können, müssen Sie Ihr Gerät mit demselben Router (WLAN-Netzwerk) verbinden, der auch für die Verbindung mit Ihrem in.touch 2-EN-Modul verwendet wird.

Gehen Sie zum Abschnitt WLAN-Einstellungen Ihres mobilen Geräts und wählen Sie dasselbe Netzwerk, mit dem Ihr Whirlpool verbunden ist (d. h. Home). Nach der Auswahl warten Sie, bis Ihr Gerät die Verbindung bestätigt.

### Im Internet

Das in.touch 2 gibt Ihnen die Möglichkeit, Ihren Whirlpool über das Internet von jedem Ort der Welt aus zu steuern. Um die Kommunikation zu ermöglichen, müssen sowohl das Modul in.touch 2 als auch Ihr Gerät mit einem Netzwerk verbunden sein, das den Zugang zum Internet gewährleistet.

Sobald Ihr Modul in.touch 2-EN mit dem Internet verbunden wurde (die LED-Statusanzeige leuchtet blau), können Sie Ihre App in.touch 2 jederzeit verwenden, wenn Ihr Gerät auch mit dem Internet verbunden ist (drahtloses oder Mobilfunknetz), auch wenn Sie nicht zu Hause sind.

Um auf Ihren Whirlpool von unterwegs zugreifen zu können, müssen Sie Ihr mobiles Gerät vorher mit Ihrem Whirlpool in Ihrem Heimnetzwerk verbinden.

## Einrichtung ihres WLANs auf Ihrem iOS Gerät

Bevor Sie Ihre Anwendung verwenden, gehen Sie zum Abschnitt WLAN in den Einstellungen Ihres Geräts. Vergewissern Sie sich, dass Sie mit Ihrem Heimnetzwerk verbunden sind. Es muss dasselbe WLAN sein, das vom Router bereitgestellt wird, mit dem Sie Ihr Modul in.touch 2-EN verbunden haben.

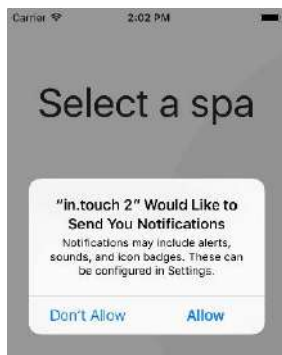


## Start der Anwendung in.touch 2

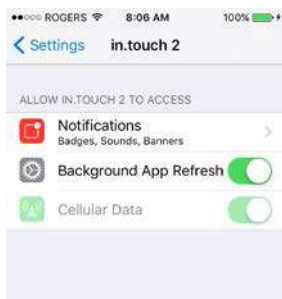
Suchen Sie das Symbol für die Anwendung in.touch 2 und tippen Sie darauf, um sie zu öffnen.



Wenn Sie die Anwendung zum ersten Mal verwenden, werden Sie von einer Meldung gefragt: „in.touch 2“ möchte Ihnen Benachrichtigungen senden. Wenn Sie Allow [Ermöglichen] wählen, sendet Ihnen die Anwendung Benachrichtigungen über den Status Ihres Whirlpools. Wenn Sie „Don't Allow“ [Nicht erlauben] wählen, sendet Ihnen die Anwendung keine Benachrichtigungen.



Wenn Sie später Ihre Meinung bezüglich der Benachrichtigungen ändern, können Sie Benachrichtigungen für die Anwendung in.touch 2 hinzufügen oder entfernen. Gehen Sie in das Einstellungsmenü von Ihrem iOS-Gerät und wählen Sie in.touch 2. Wählen Sie das Menü Benachrichtigungen. Sie können die Benachrichtigungen von dieser Seite aus ein- oder ausschalten.









## Auswahl eines Whirlpools

Diese Seite zeigt alle von Ihrer Anwendung erkannten Whirlpools an.

Um Ihren Whirlpool zu erkennen, müssen Sie Ihr mobiles Gerät mit demselben Netzwerk verbinden, mit dem Sie Ihr Modul in.touch 2-EN verbunden haben.

Sobald Sie eine Verbindung mit dem Whirlpool hergestellt haben, wird sein Name auf dieser Seite gespeichert, damit Sie von einem beliebigen Ort eine Verbindung mit diesem Whirlpool herstellen können.

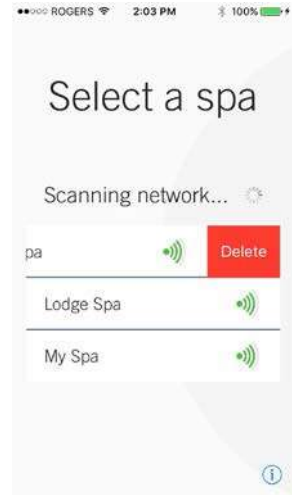
Die RF-Signalstärke (Kommunikation zwischen den beiden Modulen in.touch 2) wird auf der Seite Auswahl eines Whirlpools angezeigt. Es gibt 6 mögliche Zustände:

-  • Signal höher als 80 %.
-  • Signal zwischen 80% und 51%.
-  • Signal zwischen 50 % und 31 %.
-  • Signal unter 30 %.
-  • Das Modul in.touch 2 CO (Whirlpool) ist nicht verfügbar
-  • Das Modul in.touch 2 EN (Haus) ist nicht verfügbar

Um einen Whirlpool aus dieser Liste zu löschen, schieben Sie den Namen des Whirlpools nach links und tippen Sie auf Löschen.

## Startseite

Auf dem Hauptbildschirm können Sie auf Ihr Zubehör, Wassertemperatur, Wasserpflege und Einstellungen zugreifen.









**Bitte beachten:** Wenn Sie gerade mit demselben lokalen Netzwerk wie Ihr Whirlpool verbunden sind und versuchen, ihn zu löschen, wird er wieder erscheinen, sobald das Menü aktualisiert wird.



## Spa State

Diese Seite zeigt alle aktiven Zustände Ihres Whirlpools an. Unten finden Sie eine kurze Beschreibung jedes Zustands, der bei Ihrem Whirlpool auftreten kann. Jedem Zustand wird eine Priorität und eine Farbe zugeordnet, die die Farbe des Widgets auf der Startseite bestimmt.

-  Zeigt an, dass an Ihrem Whirlpool ein Fehler vorliegt.
-  Zeigt an, dass Ihr Whirlpool aktuell aktiv benutzt wird (d. h. Pumpe, Gebläse oder Beleuchtung ist eingeschaltet).
-  Zeigt an, dass Ihr Whirlpool jetzt auf Ihren eingestellten Wert heizt.
-  Zeigt an, dass sich Ihr Whirlpool jetzt in einem Filterzyklus befindet.
-  Zeigt an, dass sich Ihr Whirlpool jetzt im Sparmodus befindet.
-  Zeigt an, dass Ihr Whirlpool normal läuft (es gibt keine Benutzeranforderung, Heizung, keine Filterung oder Sparmodus aktiv).

Das Widget auf der Startseite zeigt nur eine Farbe an. Die angezeigte Farbe wird durch die Priorität des Zustands bestimmt. Die festgelegte Priorität ist wie oben aufgeführt.

## Settings [Einstellungen]

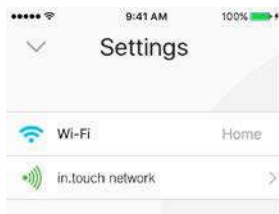
Die Seite Einstellungen gibt Ihnen den Zugriff auf:

- WLAN
- in.touch-Netzwerk
- Tipps
- Temperatureinheiten
- Nähere Angaben

Um ein Element auszuwählen, tippen Sie auf den Pfeil neben dem Element. Dadurch wird das ausgewählte Menü geöffnet.

### Wi-Fi [WLAN]

Im Menü Einstellungen zeigt die WLAN-Linie an, mit welchem Netzwerk Ihr mobiles Gerät tatsächlich verbunden ist.



## in.touch2-Netzwerk

Über das Netzwerkmenü von in.touch2 können Sie auf Informationen über die HF-Verbindungsparameter zwischen den Modulen in.touch 2-EN und in.touch 2-CO zugreifen.

Über dieses Menü erhalten Sie den Zugriff auf:

- Kanal
- Signalstärke
- Zurücksetzen des Kanals (setzt Kanal auf Standard zurück)

Um die Kanäle zu wechseln, drücken Sie auf die Kanalzeile.



## Wechsel des Kanals

Über die Seite Wechsel des Kanals können Sie den von den beiden Modulen in.touch 2 verwendeten Kanal wechseln. In einigen Fällen kann das helfen, das Signal zu verstärken.



# WASSERGLEICHGEWICHT

---

## WASSERCHEMIE

Es ist unbedingt erforderlich, die richtige Wasserchemie zu gewährleisten, um ein gesundes Wasser zu erhalten und mögliche Schäden an Ihrem Whirlpool und Ihren Whirlpool-Komponenten zu verhindern.

## INBETRIEBNAHME

1. Füllen Sie den Whirlpool bis zur richtigen Ebene (etwa 13 cm (5") unter der Oberkante des Whirlpools) auf. Halten Sie die Abdeckung des Whirlpools während der Wasserbehandlung offen.
2. Wenn Sie den Filterbeutel Aqua Klean® verwenden, können Sie ein Mittel gegen Kalkflecken und -ablagerungen oder ein ähnliches Sequestriermittel, wie z. B. Metal Gone, hinzufügen.
3. Prüfen Sie die Gesamtalkalität und passen Sie sie an – lassen Sie die Pumpe für ½ Stunde laufen.
4. Prüfen Sie den pH-Wert und passen Sie ihn an – lassen Sie die Pumpe für ½ Stunde laufen.
5. Bei Reinigung mit Brom fügen Sie Natriumbromid mit laufenden Düsen hinzu (*siehe Abschnitt Brom*).
  - a. Füllen Sie Brom-Schwimmer oder eine einstellbare Bromzufuhrvorrichtung auf und legen Sie sie in das Whirlpoolwasser.
  - b. Schockieren Sie das Wasser mit Kaliumperoxymonosulfat (z. B. „Renew“) mit laufenden Düsen.
6. Wenn Sie mit Chlor reinigen, verwenden Sie nur eine granuliert „Dichlor“-Verbindung (*siehe Abschnitt Chlor*).
  - a. Füllen Sie Chlor-Schwimmer oder Chlorzufuhrvorrichtung auf, und legen Sie sie in das Whirlpoolwasser.
  - b. Schockieren Sie das Wasser mit Kaliumperoxymonosulfat (z. B. „Renew“) mit laufenden Düsen.
7. Lassen Sie die Pumpe für ½ Stunde laufen.
8. Warten Sie ½ Stunde nach Zugabe von letztem Wasserbehandlungsmittel (z. B. „Metal Gone“, „Renew“, Chlor), bevor Sie die Abdeckung des Whirlpools schließen.

## WASSERQUALITÄT

Ihr Whirlpool ist mit einem speziell entwickelten Aqua Klean®-Filtersystem ausgestattet. Das Filtern des Wassers hilft, die Sauberkeit und Klarheit des Wassers zu erhalten. Obwohl der Filter die meisten Feststoffe zurückhält, ist es notwendig, zu dem Wasser einen Reiniger wie Brom oder Chlor hinzuzufügen, um Bakterien und Algen abzutöten und organische Stoffe im Wasser zu oxidieren.

Wir empfehlen, Ihre Chemikalien bei Ihrem von L.A. Spas-Händler zu kaufen. Der Händler kann Sie auch über alternative Methoden der Wasserreinigung beraten. **Die Verwendung falscher Chemikalien kann gefährlich sein und kann zum Erlöschen der Garantie für Ihren Whirlpool führen.**

Aqua Klean® Patent-Nr. 6,685,843

## KONTROLLE DES pH-WERTES

Wasser hat immer einen pH-Wert, der mit einer Skala von 0-14 bestimmt wird, was ein Maß für das Verhältnis von Säure zu Lauge ist. Während ein pH-Wert von 7,0 als neutral angesehen wird, gilt ein niedrigerer Wert als sauer und ein höherer als alkalisch. Der richtige pH-Wert für Whirlpool-Wasser liegt zwischen 7,2 und 7,6. Ein hoher pH-Wert (mehr als 7,8) kann die Wirksamkeit des Reinigers verringern, das Wasser trüben, Kalkablagerungen auf der Oberfläche und in den Geräten des Whirlpools fördern und den die Arbeit des Filters beeinträchtigen. Wenn der pH-Wert zu hoch ist, fügen Sie einen pH-Senker hinzu. Ein niedriger pH-Wert (weniger als 7,2) ist ebenfalls schädlich und kann zu Korrosion an Geräten, Hautreizungen durch das Wasser und rascher Dissipation des Reinigers führen. Fügen Sie einen pH-Anstieg hinzu, um die Stärke anzupassen. Befolgen Sie die Anweisungen und Verfahren des Chemikalienherstellers, wenn Sie Chemikalien in das Whirlpoolwasser geben.

**BITTE BEACHTEN:** Fügen Sie den pH-Regler immer mit laufenden Düsen hinzu und lassen Sie alle Chemikalien mindestens 30 Minuten lang zirkulieren. Denken Sie daran, dass eine gute pH-Kontrolle und Reinigung für eine ordnungsgemäße Behandlung des Wassers im Whirlpool unerlässlich sind.

## GESAMTALKALITÄT

Die Gesamtalkalinität ist die Menge an Karbonat-, Bikarbonat- und Hydroxylionen im Wasser. Die Gesamtalkalinität beeinflusst und puffert den pH-Wert des Wassers. Bei hoher Gesamtalkalinität (mehr als 160) lässt sich der pH-Wert nicht anpassen. Bei einer niedrigen Gesamtalkalinität (weniger als 130) ist der pH-Wert instabil und schwer im idealen Bereich zu halten. Eine richtige Gesamtalkalinität ist die Voraussetzung für die Wirksamkeit von Whirlpool-Chemikalien.

# WASSERBEHANDLUNG

---

## REINIGER

Die Bedeutung der angemessenen Dosierung von Reinigern in Ihrem Whirlpool kann nicht überschätzt werden. Warmes Wasser stellt eine fruchtbare Umgebung für das Wachstum von Bakterien und Viren dar. Dieses Wachstum wird durch eine kontinuierliche richtige Dosierung des Reinigers verhindert.

**WARNHINWEIS** – Reiniger wie Tri-Chlor (Tabletten oder Stäbchen), Kalziumhypochlorit, Natriumhypochlorit und alle Chemikalien, die sich auf der Whirlpool-Oberfläche auflösen oder in Kontakt mit der Whirlpool-Oberfläche ungelöst bleiben, beschädigen die Oberfläche Ihres Whirlpools und führen zum vollständigen Erlöschen der Garantie.

## BROM

Brom ist der am häufigsten in Whirlpools verwendete Reiniger. Stellen Sie den Schwimmer so ein, dass eine Gesamthöhe von Brom von 3,0-5,0 ppm gewährleistet ist. Wenn der Messwert unter dem Minimum liegt, erhöhen Sie die Konzentration, bevor Sie den Whirlpool benutzen. Wenn der Messwert über 5,0 ppm liegt, bringen Sie ppm auf einen richtigen Wert, bevor Sie den Whirlpool benutzen. Bromtabletten sind eine bequeme und effektive Bromquelle für Ihren Whirlpool. Werfen Sie Bromtabletten nicht direkt ins Wasser, da dies die Oberfläche des Whirlpools beschädigen kann. Ein chemischer „Schwimmer“ gibt die Tabletten sicher und in richtigen Mengen in das Wasser des Whirlpools ab. Bei richtiger Anwendung erreichen Sie mit Bromtabletten ein sauberes, klares und geruchsfreies Wasser. Um bestmögliche Wirksamkeit zu gewährleisten, fügen Sie jedes Mal, wenn Sie Ihren Whirlpool auffüllen, 140 g (½ oz.) Natriumbromid pro 379 l (100 Gallonen) Wasser hinzu. Auf diese Weise wird eine Bromidreserve gebildet.

## CHLOR

Chlor ist ebenfalls ein Wasserreiniger, reagiert jedoch empfindlicher auf den pH-Wert als Brom. Damit ihre Maßnahmen wirken, müssen Sie einen pH-Bereich von 7,2 bis 7,6 haben. Bei jedem Messwert außerhalb dieses Bereichs wird die Wirksamkeit von Chlor stark reduziert.

Verwenden Sie einen Chlortestsatz oder Teststreifen, um einen Messwert von 2,0 bis 3,0 ppm freies Chlor zu gewährleisten. Wenn der Messwert unter dem Minimum liegt, erhöhen Sie die Konzentration, bevor Sie den Whirlpool benutzen. Wenn der Messwert über 5,0 ppm liegt, bringen Sie ppm auf einen richtigen Wert, bevor Sie den Whirlpool benutzen. Lesen Sie die Anweisungen auf Ihrem Chlorbehälter sorgfältig durch, oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen L.A. Spas-Händler, wenn Sie Schwierigkeiten bei der Anpassung der Chlormenge haben.

Das beste Chlor für Ihren Whirlpool ist eine granuliert „Dichlor“-Verbindung. Sie löst sich im sich bewegenden Wasser schnell auf und hat einen nahezu neutralen pH-Wert. Fügen Sie Chlor bei laufenden Düsen hinzu, und lassen Sie die Düsen für ½ Stunde laufen. Im Allgemeinen kann stark verunreinigtes Wasser mit großen Mengen Chlor im Bereich von 8 bis 10 ppm desinfiziert werden, aber eine praktischere Methode ist es, den Whirlpool zu entleeren und mit frischem Wasser wieder aufzufüllen.

Die Wirksamkeit von Chlor, wenn die Abdeckung vom Wasser entfernt wird, wird aus zwei Gründen vermindert: (1) Sonnenlicht zersetzt Chlor schnell, und (2) organische Ablagerungen werden in den Whirlpool geblasen und beeinträchtigen die Wirksamkeit des Chlors. Außerdem zerfällt das Chlor umso schneller, je höher die Wassertemperatur ist.

**BITTE BEACHTEN:** Zwei oder mehr Personen in einem Whirlpool können die Stärke des Reinigers schnell reduzieren.

## **HOCHCHLORIERUNG**

Durch die Hochchlorierung wird das Whirlpoolwasser schnell oxidiert, sodass Rückstände wie Schweiß, Haarspray, Lotionen usw., die vom Whirlpoolfilter nicht entfernt werden können, verbrennen. Mit dieser Ansammlung von Abfällen wird die Leistung des Reinigers reduziert und macht das Wasser stumpf und reizt Augen und Haut. Sie kann auch zu Gerüchen führen. Wenn dies passiert, haben sich die freien Chlorine in Chloraminen verwandelt, die als Reiniger viel weniger wirksam sind. Dies kann bei Bedarf durch Hochchlorierung beseitigt werden. Eine Anwendung des 5-fachen der normalen Chlordosis ist eine angemessene Behandlung.

## **SCHOCKBEHANDLUNGEN (KALIUMPEROXYMONOSULFAT)**

Selbst bei regelmäßiger Reinigung kann gelegentlich eine Schockbehandlung erforderlich sein. Eine Schockbehandlung wird gegenüber einer Hochchlorierung empfohlen, da dafür zu dem Wasser keine zusätzliche Reiniger hinzugefügt werden müssen Sie ist auch bei der Oxidation von Abfällen wirksam und reduziert Chloramine oder Bromamine. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers auf dem Etikett.

## **OZON**

Ihr Whirlpool kann mit einem Ozongenerator ausgestattet sein. L.A. Spas verlangt aufgrund der Konstruktion des Mischkammersystems ausschließlich die Verwendung von Original-Ozongeneratoren. Ausfälle im Zusammenhang mit Ozon, das auf die Verwendung von Ozongeneratoren anderer Hersteller zurückzuführen ist, werden von der Garantie nicht abgedeckt. Das Zuführen von Ozon muss bei laufender Umwälzpumpe erfolgen.

## **UV**

Es ist eine kluge Entscheidung, Ihren Whirlpool mit einem Ozonsystem, das einen Ozongenerator oder UV-Reiniger umfasst, auszustatten. Die Verwendung von Ozon in Verbindung mit Chemikalien zur Reinigung des Whirlpools und das Wassergleichgewicht herstellende Chemikalien helfen dabei, Ihren Whirlpool sauber, keimfrei zu halten, die Verwendung von Chemikalien zu verringern und Ihre Haut vor Hautreizungen zu schützen, die durch Chemikalien ausgelöst werden können.

## **WASSERPRÜFUNG**

Wir empfehlen das Whirlpool-Wasser regelmäßig mit einem genauen Testkit oder Teststreifen zu prüfen. Diese sind bei Ihrem örtlichen autorisierten L.A. Spas-Händler zu kaufen. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen des Chemikalienherstellers zur Verwendung von Chemikalien.

## **MITTEL GEGEN KALKFLECKE UND -ABLAGERUNGEN**

Kalkflecken und Ablagerungen können ein häufiges Problem in Whirlpools sein. Da das Wasser heiß ist, kommt es zu schnelleren Ablagerungen von Kalk. Das zirkulierende Wasser kann die Erosion von Metallen aus Whirlpool-Ausrüstungen verursachen, was zu Flecken auf den Innenoberflächen führen kann. Eine wöchentliche Dosis eines Flecken- und Kalkbekämpfungsmittels hilft, diese Probleme unter Kontrolle zu halten.

Ein Sequestrieremittel, wie Metal Gone, kann zu dem Whirlpoolwasser beim Auffüllen eines Whirlpools (zum ersten Mal oder beim Entleeren und Wiederauffüllen) hinzugefügt werden. Dadurch werden Metalle in Ihrem Wasser beseitigt und die Lebensdauer Ihrer Whirlpool-Ausrüstung erhöht.

## **SCHAUMVERHÜTER**

Seifenreste vom Körper, von den Haaren und vom Badeanzug des Benutzers können in Verbindung mit einer schnellen Zirkulation des Whirlpools zur Schaumbildung in Ihrem Whirlpool führen. Schaumverhüter unterdrücken den Schaum, können aber die Seife nicht aus dem Wasser entfernen. Bei Schaumbildung kann eine Schockbehandlung die Seife in Ihrem Wasser oxidieren und diesen Zustand verhindern. Wenn der Schaum weiterhin ein Problem bleibt, wechseln Sie das Wasser. Lesen Sie die Anweisungen auf dem Behälter des Schaumverhüters bezüglich der Menge. Wenn Sie zu Ihrem Whirlpoolwasser Chemikalien hinzufügen, soll dies bei laufender Pumpe in der Mitte des Whirlpools erfolgen. Fügen Sie niemals Chemikalien direkt in den Skimmer hinzu. Stellen Sie sicher, dass das Wasser erhitzt wird. Geben Sie Chemikalien niemals in das kalte Wasser, da dies die chemische Reaktion beeinträchtigt.

Bewahren Sie alle Chemikalien an einem kühlen, trockenen Ort und so auf, dass Kinder und Haustiere damit nicht in Kontakt kommen.

Wenden Sie sich an Ihren örtlichen autorisierten L.A.-Händler in Ihrer Nähe, bevor Sie Chemikalien verwenden.

## SAUBERES UND GESUNDES WASSER

Montag		Freitag	
Test:	Brom/Chlor pH-Wert Gesamtalkalität	Test:	Brom/Chlor pH-Wert Gesamtalkalität
Anpassung:	Befolgen Sie die Schritte 1 bis 4	Anpassung:	Befolgen Sie die Schritte 1 bis 4
Hinzufügen:	Kontrolle von Flecken und Kalkablagerungen	Hinzufügen:	Kontrolle von Flecken und Kalkablagerungen

Schritt 1: Gesamtalkalität anpassen – der ideale Bereich liegt zwischen 130 und 160. Testen Sie das Wasser, befolgen Sie die Anweisungen auf dem Herstelleretikett und geben Sie die Whirlpool-Chemikalien in erforderlicher Menge bei laufenden Düsen hinzu. Warten Sie 30 Minuten, bevor Sie weitere Tests durchführen.

Schritt 2: pH-Wert anpassen – der ideale Bereich liegt zwischen 7,2 und 7,6. Testen Sie das Wasser, befolgen Sie die Anweisungen auf dem Herstelleretikett und geben Sie die Whirlpool-Chemikalien in erforderlicher Menge bei laufenden Düsen hinzu.

Schritt 3: Brom/Chlor anpassen – der ideale Bereich liegt zwischen 2 und 3 ppm Chlor und 3 und 5 ppm Brom (4 und 6 ppm bei starkem Whirlpoolgebrauch). Füllen Sie den Brom-Schwimmer oder die einstellbare Dosiervorrichtung und schockieren Sie den Whirlpool, falls notwendig.

Schritt 4: Flecken und Ablagerungen kontrollieren – fügen Sie die Whirlpoolchemikalien einmal pro Woche in erforderlicher Menge mit laufenden Düsen hinzu.

BITTE BEACHTEN: Die Chemikaliertabelle oben ist ein einfacher Zeitplan für eine moderate Nutzung von Whirlpools. Je nach Nutzung kann ein Herstellen vom chemischen Gleichgewicht öfter erforderlich sein.



# PFLEGE DES WHIRLPOOLS

---

## FILTERREINIGUNG

Vergewissern Sie sich stets, dass der Whirlpool ausgeschaltet ist, bevor Sie die Filterpatronen entfernen und reinigen. Wir empfehlen, die Kartuschen alle zwei Wochen zu reinigen, damit die Düsenleistung erhalten bleibt. Nach der ersten Inbetriebnahme sollten die Filter zunächst zwei Wochen lang jeden zweiten Tag gereinigt werden.

Die Filterbeutel können in der Waschmaschine gewaschen werden. Geben Sie ¼ Tasse Bleiche zu und waschen Sie die Filter mit warmem Wasser im Schongang. Legen Sie die Filter nicht in den Trockner.

## PFLEGE DER WHIRLPOOL-OBERFLÄCHE

Whirlpools von American Whirlpool haben eine sehr hochwertige Oberfläche. Flecken und Schmutz haften in der Regel nicht an der Oberfläche. Wischen Sie die Oberfläche nach dem Entleeren des Whirlpools mit einem weichen, feuchten Tuch (oder Schwamm) ab, verwenden Sie dabei Haushaltsseife oder flüssiges Reinigungsmittel. Hartnäckige Verschmutzungen und Flecken können mit ausreichend in Wasser aufgelöstem Spic & Span entfernt werden. Achten Sie darauf, Reinigungsmittel gut auszuspülen, da sie beim Wiederauffüllen des Whirlpools zur Schaumbildung führen.

## PFLEGE DER BADEKISSEN

Aufgrund der Eigenschaften der Umgebung eines Whirlpools sind Badekissen Chemikalien ausgesetzt, die sich wiederum auf die Lebensdauer des Kissens auswirken können. Vorsichtshalber empfehlen wir, die Badekissen immer zu entfernen, wenn Sie das Wasser Ihres Whirlpools chemisch behandeln. Die Badekissen können dann wieder in den Whirlpool gelegt werden, wenn der Stand von Chemikalien mit empfohlenen Teilen pro Million (PPM) erreicht wurde. Bei den meisten Whirlpools liegt dieser Wert zwischen 3 und 5 PPM.

Darüber hinaus sollten Badekissen regelmäßig gereinigt werden. Entfernen Sie dazu die Kissen aus Ihrem Whirlpool und wischen Sie die Kissen anschließend mit einem weichen, feuchten Tuch mit mildem Spülmittel und warmem Wasser ab. Spülen Sie das überschüssige Spülmittel ab und legen Sie die Kissen dann einfach wieder in Ihren Whirlpool.

## PFLEGE DER WHIRLPOOLVERKLEIDUNG

Ihre Whirlpoolverkleidung erfordert wenig oder gar keine Wartung. Zur Reinigung wischen Sie die Verkleidung einfach mit einem sauberen Handtuch und einer milden Seifenlösung ab.

**VORSICHT** – Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Scheuer- oder Lösungsmittel enthalten. Machen Sie auf die Whirlpoolverkleidung keine Farbe oder andere Abdeckungen, da diese den UV-Klarlack auf der Oberfläche des Whirlpoolgehäuses beschädigen können und zum Erlöschen Ihrer Garantie führen.

## **PFLEGE DER WHIRLPOOLSABDECKUNG ZUM WETTERSCHUTZ**

Ihre WeatherShield Whirlpoolabdeckung ist ein extrem strapazierfähiges, mit Schaumstoff isoliertes Produkt. Wenn Ihr Whirlpool nicht benutzt wird, empfehlen wir dringend, die Abdeckung immer festzubinden, damit Kinder nicht ohne Aufsicht in den Whirlpool eintreten, und um den Wärmeverlust zu minimieren. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Installation finden Sie im Bedienerhandbuch für die Abdeckung Ihres WeatherShield Whirlpools.

Die Abdeckungen des Whirlpools müssen regelmäßig gereinigt werden. Um die Abdeckung zu reinigen, wischen Sie sie einfach mit einem sauberen Handtuch mit einem milden Reinigungsmittel oder einer Seifenlösung ab. Verwenden Sie keine Reinigungsprodukte, die Scheuer- oder Lösungsmittel enthalten, da diese die Oberfläche der Abdeckung beschädigen und Ihre Garantie ungültig machen könnten. Sie können Stoffschutzmittel auf die Abdeckung des Whirlpools auftragen. Verwenden Sie nur ein von Ihrem Whirlpoolhändler angegebenes Produkt. Dies schützt die Abdeckung Ihres Whirlpools. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett des Schutzmittels. Und wenden Sie sich schließlich an Ihren von American Whirlpool autorisierten Händler, wenn Sie weitere Fragen bezüglich der Abdeckung Ihres Whirlpools haben.

## **ENTLEEREN DES WHIRLPOOLS**

1. Schalten Sie den Whirlpool aus.
2. Schließen Sie einen Schlauch an den externen Ablass an, der sich an der Frontverkleidung oder der Ecke der Wanne befindet. Öffnen Sie das Ventil und lassen Sie das Wasser aus dem Whirlpool ab.
3. Reinigen Sie die Whirlpooloberfläche (siehe Pflege der Whirlpool-Oberfläche in diesem Abschnitt).
4. Füllen Sie den Whirlpool wieder auf und befolgen Sie die Schritte für die Inbetriebnahme, um den Whirlpool wieder zu erhitzen.

## **SPEZIELLE ANWEISUNGEN FÜR KALTES WETTER (WINTERFEST MACHEN)**

Der Winter kann eine der Jahreszeiten sein, in der sie Ihren Whirlpool am besten genießen können. Da es schwierig ist, Wasser aus den Sanitärleitungen abzulassen, **EMPFEHLEN WIR NICHT, IHREN Whirlpool für den Winter zu entleeren.** Wenn Sie sich jedoch entscheiden, Ihren Whirlpool während des Winters nicht zu benutzen, empfehlen wir Ihnen, Ihren Whirlpool wie folgt winterfest zu machen:

1. Wenn Sie Ihren Whirlpool ablaufen lassen, schalten Sie den Hauptstrom zum Whirlpool aus. Entleeren Sie möglichst vollständig. Möglicherweise möchten Sie ein Nassvakuum- oder Hochdruckgebläse verwenden, um möglichst viel Wasser zu entfernen.
2. Wenn der Whirlpool vollständig entleert ist, lassen Sie den Wasserhahn offen und öffnen Sie den Stopfen zum Entleeren der Pumpe, der sich an der Unterseite vom vorderen Ende der Pumpe befindet. Lösen Sie alle Pumpenanschlüsse und Verschraubungen, damit sich Luft und Wasser innerhalb des Systems frei bewegen können. Damit sollte das Einfrieren von Wasser und die Beschädigung von Rohren und Schraubverbindungen verhindert werden. Dies soll dazu dienen, das Wasser aus allen abgedichteten Bereichen im System zu entfernen.

Wenn Sie in den Wintermonaten viel Schnee haben, können Sie zur Abdeckung des Whirlpools eine schützende Abdeckkappe vorbereiten. Dazu brauchen Sie ein ½" oder ¾" Sperrholzstück und ein paar 2" x 4" Querträger.

Obwohl Ihr Whirlpool mit einem automatischen Frostschutz ausgestattet ist, kann Ihre Whirlpoolausrüstung bei Stromausfall einfrieren. Überprüfen Sie Ihren Whirlpool bei Frost häufig, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Überprüfen Sie Ihren Whirlpool unbedingt nach jedem Stromausfall, um sicherzustellen, dass der Whirlpool funktionsfähig ist.

Mehr darüber, wie Sie Ihren Whirlpool winterfest machen, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen American Whirlpool-Händler.

### **THERMISCHES KRIECHEN**

Ihr Whirlpool wurde mit energieeffizienten Komponenten und Systemen hergestellt, die die durch die Anlage entstehende Hitze einfangen und dann zurück an das Wasser im Whirlpool leiten. Bei wärmerem Wetter oder in Situationen mit längeren Laufzeiten kann „thermisches Kriechen“ auftreten. Thermisches Kriechen ist ein Zustand, bei dem die tatsächliche Wassertemperatur höher ist als die eingestellte Temperatur. Um sich beim „thermischen Kriechen“ zu behelfen, können Sie:

1. Die Abdeckung belüften. Neuere Abdeckungen haben eine entfernbar Füllung in der Mitte. Um diese Füllung zu entfernen, öffnen Sie den Klettverschluss auf einer Seite der Vinyltasche und schieben Sie die weiße Füllung heraus. Verfügt Ihr Whirlpool nicht über eine entfernbar Füllung in der Mitte, dann können Sie ein gefaltetes Tuch mit einer Dicke von etwa 2cm (3/4") unter alle vier Ecken der Abdeckung platzieren, ehe Sie diese verriegeln. Auch das Öffnen der Abdeckung über Nacht wird das Wasser bei Bedarf schnell abkühlen.
2. Alle Luftregler öffnen.
3. Ihre Filterungszyklen so einstellen, dass sie während der kühleren Tages- oder Nachtzeiten laufen.
4. Die Dauer Ihrer Filterzyklen verringern
5. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um zusätzliche Hilfe zu erhalten.

*Das thermische Kriechen tritt nur bei gut isolierten Becken auf. Es ist kein Anzeichen dafür, dass etwas mit Ihrem Whirlpool oder der Anlage nicht stimmt.*

### **INFORMATIONEN ZU GARANTIELEISTUNGEN**

Ihre American Whirlpool Garantie sieht einen besonderen Schutz vor. Lesen Sie Ihre Garantie sorgfältig durch und senden Sie die ausgefüllte Garantiekarte nach der Installation an Ihren American Whirlpool-Händler zurück. Sie können die Garantie Ihres neuen Whirlpools auch online registrieren:

[www.americanwhirlpool.com](http://www.americanwhirlpool.com)

BITTE BEACHTEN SIE: Die Garantie bietet keinen Schutz bei Problemen, die durch unsachgemäße Verwendung, Missbrauch oder Fahrlässigkeit entstehen, und bei Problemen, die durch eine unsachgemäße Installation oder wahrgenommene Probleme verursacht wurden, die darauf zurückzuführen sind, dass die Bedienungsanleitung des Whirlpools nicht gelesen wurde.

# FEHLERBEHEBUNG

## HEIZUNGSSYSTEM

Symptom	Problem	Korrekturmaßnahme
Whirlpool-Wasser kalt/ Whirlpool heizt nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eingestellte Temperatur ist nicht bei Benutzerauswahl. Ein Reset führte zur Standardeinstellung</li> <li>2. Whirlpool im Sparmodus</li> <li>3. Verschmutzte Filter</li> <li>4. Lufteinschluss</li> <li>5. Geschlossene Düsen behindern den Fluss</li> <li>6. Absperrventil der Pumpe geschlossen</li> <li>7. Fehlfunktion von Geräten</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temperatur erhöhen</li> <li>2. Auf den Standardmodus zurücksetzen</li> <li>3. Filter reinigen</li> <li>4. Ansaugpumpe (siehe Seite 10)</li> <li>5. Düsen öffnen</li> <li>6. Absperrventil öffnen</li> <li>7. Den Kundendienst anrufen</li> </ol>
Whirlpoolwasser zu warm/ Whirlpool-Heizung über dem eingestellten Wert	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eingestellte Temperatur zu hoch</li> <li>2. Zu viel Filterung</li> <li>3. Thermisches Kriechen</li> <li>4. Verschmutzte Filter</li> <li>5. Überhitzung oder Obergrenze erreicht</li> <li>6. Fehlfunktion von Geräten</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temperatur senken</li> <li>2. Reduzieren der Anzahl der Filterzyklen und/oder die Filterzyklusdauer</li> <li>3. Siehe Abschnitt „Thermisches Kriechen“ (S. 48)</li> <li>4. Filter reinigen</li> <li>5. Den Kundendienst anrufen</li> <li>6. Den Kundendienst anrufen</li> </ol>
Whirlpool-Temperatur unregelmäßig	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wasserpegel ist niedrig</li> <li>2. Whirlpool im Sparmodus</li> <li>3. Verschmutzte Filter</li> <li>4. Geschlossene Düsen behindern den Fluss</li> <li>5. Absperrventil der Pumpe geschlossen</li> <li>6. Fehlfunktion von Geräten</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mit Wasser bis 13 cm (5") unterhalb der Oberseite des Whirlpools auffüllen</li> <li>2. Auf den Standardmodus zurücksetzen</li> <li>3. Filter reinigen</li> <li>4. Düsen öffnen</li> <li>5. Absperrventil öffnen</li> <li>6. Den Kundendienst anrufen</li> </ol>

## WASSERANLAGE

Symptom	Problem	Korrekturmaßnahme
Pulsierende Düse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wasserpegel ist niedrig</li> <li>2. Verschmutzte Filter</li> <li>3. Filtereinlass/Pumpeneinlass eingeschränkt</li> <li>4. Absperrventil der Pumpe geschlossen</li> <li>5. Fehlfunktion von Geräten</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mit Wasser bis 13 cm (5") unterhalb der Oberseite des Whirlpools auffüllen</li> <li>2. Filter reinigen</li> <li>3. Hindernis entfernen</li> <li>4. Absperrventil öffnen</li> <li>5. Den Kundendienst anrufen</li> </ol>
Keine Düsenleistung oder schlechte Düsenleistung	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Düsen sind ausgeschaltet</li> <li>2. Umleitventil gedreht</li> <li>3. Wasserpegel ist niedrig</li> <li>4. Verschmutzte Filter</li> <li>5. Absperrventil der Pumpe geschlossen</li> <li>6. Luft einschluss</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Düsen durch Drehen der Vorderseite der Düse einschalten</li> <li>2. Das Umleitventil im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen</li> <li>3. Mit Wasser bis 13 cm (5") unterhalb der Oberseite des Whirlpools auffüllen</li> <li>4. Filter reinigen</li> <li>5. Absperrventil öffnen</li> <li>6. Ansaugpumpe (siehe Seite 26)</li> </ol>

## ELEKTRISCHES SYSTEM

Symptom	Problem	Korrekturmaßnahme
Whirlpool lässt sich in keinem Modus einschalten	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kein Strom</li> <li>2. Fehlfunktion von Geräten</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leistungsschalte und/oder Fehlerstromschutzschalter prüfen</li> <li>2. Den Kundendienst anrufen</li> </ol>
Whirlpool schaltet sich von selbst ein	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Normaler automatischer täglicher Filterzyklus</li> <li>2. Der vom Whirlpool benötigte Hitze, um die Temperatur beizubehalten</li> <li>3. Einfrierschutz eingeschaltet</li> <li>4. Fehlfunktion von Geräten</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Keine Maßnahmen erforderlich</li> <li>2. Keine Maßnahmen erforderlich</li> <li>3. Keine Maßnahmen erforderlich</li> <li>4. Den Kundendienst anrufen</li> </ol>
Licht ist aus	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Automatisches Ausschalten hat das Licht ausgeschaltet.</li> <li>2. Glühlampe durchgebrannt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die <b>Lichttaste</b> erneut drücken, um einen weiteren Zyklus zu starten.</li> <li>2. Glühlampe austauschen</li> </ol>
Unerwartetes Abschalten der Pumpe während des Betriebs	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Automatische Zeitabschaltung hat die Pumpe abgeschaltet</li> <li>2. Motor überhitzt und Schutzvorrichtung hat die Pumpe abgeschaltet</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Tasten <b>Düsen</b> erneut drücken, um einen weiteren Zyklus zu starten</li> <li>2. Pumpe abkühlen lassen. Wenn die Pumpe beim Drücken der Taste <b>Düsen</b> nicht wieder anläuft, rufen Sie den Kundendienst an</li> </ol>

## FEHLERMELDUNGEN

Meldung	Korrekturmaßnahme
Hardware-Fehler wurde entdeckt (Thermische Sicherung)	Strom zum Whirlpool zurücksetzen. Den Betrieb aller Pumpen und Zubehörteile überprüfen. Wenn der Fehlercode bleibt, rufen Sie den Kundendienst an.
Stromkreis für den oberen Grenzwert hat ausgelöst!	<b>NICHT INS WASSER EINSTEIGEN.</b> Kaltes Wasser in den Whirlpool geben und die Heizung abkühlen lassen, die Stromversorgung des Whirlpools zurücksetzen.
Kein Durchflusszustand; oder kein Durchflusszustand für mehr als 2 Stunden	Strom zum Whirlpool zurücksetzen. Darauf achten, dass die mit der Heizung verbundene Pumpe läuft. Filter prüfen und reinigen und Stromversorgung zurücksetzen, um zu sehen, ob die Fehlermeldung behoben wird. Luft eingeschlossen, ansaugen (siehe Seite 22).
Die Temperatur des Whirlpools ist zu hoch	Die Abdeckung des Whirlpools entfernen. Kaltes Wasser hinzufügen.
Temperaturfühler oder Stromkreis sind defekt	Stromversorgung zum Whirlpool zurücksetzen, wenn der Fehlercode bleibt, rufen Sie den Kundendienst an.
Erhöhte innere Temperatur	Die Stromversorgung zum Whirlpool ausschalten, damit das Fach mit der Ausrüstung abkühlen kann. Wenn die Fehlermeldung erneut auftritt, den Kundendienst anrufen.
Problem mit der Eingangsspannung	Einen geprüften Elektriker anrufen, um die Qualität der Stromleitung überprüfen zu lassen.

## FEHLERCODES

Fehlercode	Beschreibung	Korrekturmaßnahme
Hr	In der Anlagensteuerung wurde ein Hardwarefehler festgestellt.	Strom zum Whirlpool zurücksetzen. Den Betrieb aller Pumpen und Zubehörteile überprüfen. Wenn der Fehlercode bleibt, rufen Sie den Kundendienst an.
HL	Der Stromkreis für den oberen Grenzwert hat ausgelöst.	<b>NICHT INS WASSER EINSTEIGEN.</b> Kaltes Wasser in den Whirlpool geben und die Heizung abkühlen lassen, die Stromversorgung des Whirlpools zurücksetzen.
FLO	Tritt auf, wenn an der Heizung kein Durchfluss gemessen wird.	Strom zum Whirlpool zurücksetzen. Sicherstellen, dass die mit der Heizung verbundene Pumpe läuft. Filter prüfen und reinigen und Stromversorgung zurücksetzen, um zu sehen, ob die Fehlermeldung behoben wird. Luft eingeschlossen, ansaugen (siehe Seite 22). <b>DER BETRIEB DES WHIRLPOOLS OHNE FILTER DIENT NUR ZU TESTZWECKEN, VERWENDEN SIE DEN WHIRLPOOL NIEMALS OHNE FILTER.</b>
OH	Wassertemperatur liegt über 42 °C (108 °F). <b>NICHT IN DEN WHIRLPOOL EINSTEIGEN.</b>	Die Abdeckung des Whirlpools entfernen. Kaltes Wasser hinzufügen.

Prr	Temperaturfühler ist defekt	Stromversorgung zum Whirlpool zurücksetzen, wenn der Fehlercode bleibt, rufen Sie den Kundendienst an.
AOH	Temperaturbedingungen innerhalb des Bereichs der Ausrüstung liegen über 194 °F	Die Stromversorgung zum Whirlpool ausschalten, damit das Fach mit der Ausrüstung abkühlen kann. Wenn die Fehlermeldung erneut auftritt, den Kundendienst anrufen.

# SICHERHEITSSCHILD

---

Das Ihrem Bedienerhandbuch beiliegende Sicherheitsschild sollte dauerhaft für alle Benutzer des Whirlpools sichtbar angebracht werden. Dieses Schild hat eine selbstklebende Rückseite und umfasst vier Schrauben für die Befestigung an rauen Oberflächen. Es ist für Sie als Whirlpool-Eigentümer sehr wichtig, dass Sie die wichtigen Sicherheitshinweise und Warnhinweise vor dem Betrieb des Whirlpools durchlesen. Es ist gleichsam wichtig, dass Sie alle Benutzer, selbst gelegentliche Benutzer, hinsichtlich der Warnhinweise zur Nutzung des Whirlpools instruieren.

Sie können zusätzliche Schilder bestellen, indem Sie uns kontaktieren:

USA: MAAX Spas Industries Corp.  
Customer Service  
25605 South Arizona Avenue  
Chandler, Arizona 85248, USA  
[www.maaxspas.com](http://www.maaxspas.com)

## ZUSAMMENFASSUNG DER BESCHRÄNKTEN GARANTIE

---

Bitte beziehen Sie sich auf die mit Ihrem Produkt mitgelieferte Garantiekarte zu vollständigen Garantieinformationen. Um sofortige Garantieleistungen zu erhalten, müssen Sie Ihre Garantiekarte vollständig mit Modell und Seriennummer ausgefüllt sofort nach dem Abschluss der Installation des Whirlpools an Ihren Händler einsenden. MAAX Spas Industries Corp. bietet unseren Kunden eine beschränkte Garantie. Diese gilt für die Struktur, Oberfläche, Sanitärtechnik, Pumpen, Heizungen, Gebläse und Regler des Whirlpools. Die beschränkte Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Wartung, unsachgemäße Installation, missbräuchliche Verwendung, Missbrauch, Unfälle, Feuer, normalen Verschleiß oder unsachgemäße Wasserpflege entstanden sind. Nicht autorisierte Modifikationen an Ihrem Whirlpool können zum Erlöschen der Garantie führen. Auf den Transport, das Entfernen und die Neuinstallation bezogene Ersatzkosten hat der Whirlpool-Eigentümer allein zu tragen. MAAX Spas Industries Corp. behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Design oder Material seiner Produkte vorzunehmen, ohne dass daraus eine Haftung entsteht. Diese beschränkte Garantie trifft nur auf den Erstkäufer zu und erlischt bei einer Übertragung des Eigentums.



# URHEBERRECHTE UND MARKENZEICHEN

---

©Copyright 2022 MAAX Spas Industries Corp. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne schriftliche Zustimmung reproduziert, elektronisch gespeichert oder in irgendeiner Art und Weise elektronisch, mechanisch, mittels Fotokopie oder anderweitig verbreitet werden.

## **Haftungsausschluss:**

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind nach bestem Wissen der MAAX Spas Industries Corp. korrekt. Jedoch übernimmt MAAX Spas Industries Corp. weder Verantwortung für Fehler oder Auslassungen noch wird die Haftung für Schäden aus der Verwendung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen übernommen. Änderungen an den Spezifikationen sind jederzeit ohne Vorankündigung möglich. Die Whirlpools sind in variablen Prozentsätzen der tatsächlichen Größe abgebildet.

**Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf eines Produkts von MAAX® Spas. Ihr Bedienerhandbuch enthält Anweisungen zu Installation, Betrieb und Wartung.**

**Bitte lesen Sie sich das Handbuch durch und bewahren Sie es für eine spätere Bezugnahme auf.**

**Bewahren Sie diese Anleitung auf  
Informationen zum Eigentümer**

Kaufdatum : \_\_\_\_\_

Gekauft von : \_\_\_\_\_

Telefonnummer : \_\_\_\_\_

Installiert durch : \_\_\_\_\_

Seriennummer : \_\_\_\_\_ Modell : \_\_\_\_\_

